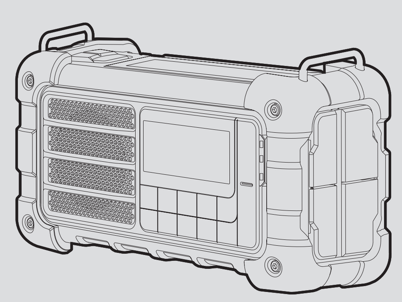
SANGEAN

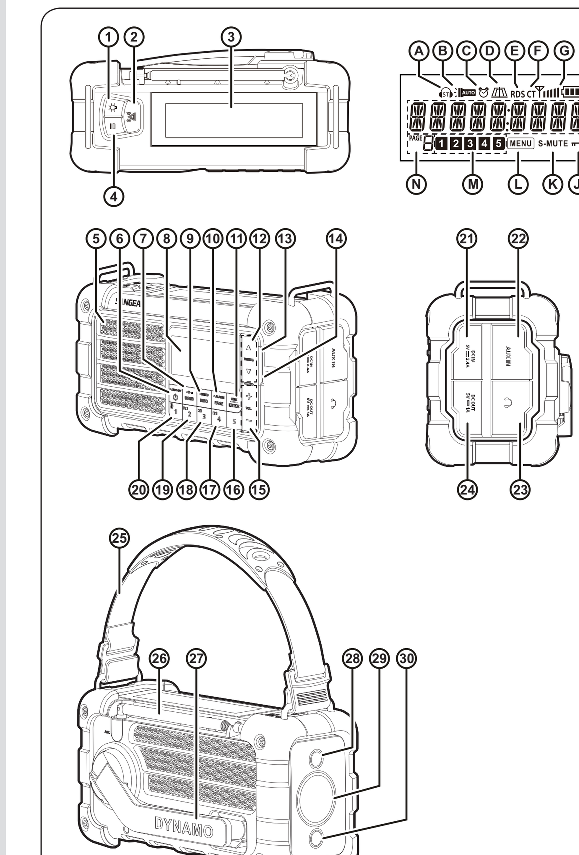
MMR-99

Bluetooth®



MIX
Paper from responsible sources
FSC™ C163715
www.fsc.org

3A81e8100015A



01

GB Operating instruction

Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by SANGEAN ELECTRONICS INC. is under license.

Important safety instructions

1. Please read these instructions carefully.
2. Please keep these instructions for future reference.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments / accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart / apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for a long period of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture does not operate normally or has been dropped.
15. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
16. To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
17. The battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
18. **CAUTION:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
19. To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.
20. This apparatus is provided with protection against splashing water and dust ingress (IP55).
21. The battery should be used or stored at an air pressure above 11.6 kPa, otherwise it may cause the battery to explode or leak flammable liquids and gases.

CAUTION:
To reduce the risk of the electric shock, do not perform any servicing other than that contained in the operating instructions unless you are qualified to do so.

Controls

(1) LED Flashlight button / Emergency light button
(2) Emergency siren button
(3) Solar charging panel
(4) Illumination mode button of LED flashlight
(5) Speaker
(6) Power / Auto off button
(7) Band / Lock button
(8) LCD display

02

(9) Info / Menu button
(10) Page / Alarm button
(11) Enter / Seek button
(12) Tuning up / down button
(13) Bluetooth LED indicator
(14) Charging LED indicator
(15) Volume up / down button
(16) Preset 5 button
(17) Preset 4 / Next track / Fast forward button
(18) Preset 3 / Play / Pause button
(19) Preset 2 / Previous track / Rewind button
(20) Preset 1 / Bluetooth pairing button
(21) DC IN socket
(22) Auxiliary input socket
(23) 3.5mm headphone socket
(24) USB charging socket for mobile phones or MP3 players
(25) Hand Strap
(26) Telescopic antenna
(27) Dynamo power hand crank
(28) Low beam (red)
(29) High beam (white)
(30) Low beam (white)

LCD display

(A) FM stereo indicator
(B) Emergency light icon
(C) Alarm indicator
(D) Narrow / Wide band width indicator
(E) RDS station
(F) CT (auto clock set time)
(G) Station signal strength indicator
(H) Battery power
(I) Time and radio frequency
(J) Lock button activated
(K) Soft Mute indicator
(L) Menu indicator
(M) Memory preset
(N) Memory preset page

Charging the radio

The MMR-99 is powered by a 2600mAh built-in Lithium-ion battery. Before operating the radio for the first time, ensure that you fully charge the supplied battery.
Please use one of the following methods to charge your radio.

1. Using the supplied USB A Type to USB C Type cable simply plug the USB A Type end into a USB socket on a computer, tablet or any USB power supply. Then plug the USB C Type end into the DC IN socket on the right hand side of the radio.
2. Using an AC adapter (not supplied) with a USB C Type connector plug the AC adapter into a standard AC outlet. Then plug the USB C Type end into the DC IN socket on the right hand side of the radio.
   The battery power icon will cycle on the display when the battery is charging. The charging LED indicator will also be on at the same time during the charging process.

NOTE:
The charging time will take approx.3 hours to be fully charged. The battery power icon will disappear on the display when the radio is fully charged. Reduced power, distortion, stuttering sounds or when the empty battery icon flashes on the display are all signs that the battery needs to be recharged. The radio can play approx. 24 hours when the battery is fully charged.

Using Dynamo power

1. Make sure the telescopic antenna is in the rest position before rotating the dynamo handle.
2. Take the Dynamo power handle from its rest position.
3. Rotate the Dynamo power handle approx.100 rotations per minute, either clockwise or counterclockwise until the charging LED indicator appears green.
4. Under normal listening conditions, one minute of charging from Dynamo power will allow you to listen to the radio for approx.10 minutes.
5. Make sure the handle is in its rest position after charging is completed.

NOTE:
When using the Dynamo hand crank, do not use excessive force. This will prevent damage to your radio.

03

Using solar power

The radio does not need to be switched on in order for the solar panel to operate.
In order to recharge your MMR-99 battery using solar power, position the radio so that the solar panel receives direct sunlight. The more direct sunlight that shines on the solar panel, the more electricity it can generate to power the radio.

NOTE:
The best performance of the solar panel will be achieved when the sun is directly overhead, and the sunlight is unobstructed by clouds, foliage, curtains etc. In certain situations and poor light conditions, the solar panel may not be effective and should not be relied upon as the primary energy source for standard usage. The solar panel is designed as a supplementary energy source which under suitable light conditions is able to contribute up to 100% of the radio energy requirements.
The solar panel will charge the battery only under natural sunlight. It will not deliver a charge in artificial light.
DO NOT attempt to charge the battery by placing the solar panel directly under any kind of sun-lamp, this will cause irreversible damage to the radio and may damage the casing. (Doing so will void all warranties.)

Tuning the radio

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Select the FM / AM radio mode by repeatedly pressing the Band button.
3. Press and release the Seek button, the radio will seek for the next active station. Your radio will stop scanning when it finds a station of sufficient strength. After a few seconds, the display will update. The display will show the frequency of the signal found. If RDS information is available, the RDS icon will be shown on the display and the radio will display the station name.
4. You can also press and hold the Tuning up or Tuning down button. The radio will seek in an upwards or downwards direction and stop automatically when it finds a station of sufficient strength.
5. Press and release the Tuning up or Tuning down button to fine-tune the frequency if needed.
6. Press the Volume up / down button to adjust for desired sound level.

NOTE:
When the volume is adjusted to 15, the radio will beep and "VOL WARN" will appear on the display to indicate that the current volume is too high. This volume warning only appears once every 12 hours.
NOTE:
Extend the telescopic antenna fully and rotate it for the best FM reception. There is a built-in directional bar antenna for the AM band reception. To achieve the best AM reception, it may be necessary to move the radio to achieve proper reception.

Preset memory stations

The radio has 20 memory presets each for AM and FM bands. The preset stations can be stored into 4 memory pages and 5 presets in each memory page for both the AM and FM bands.

1. Tune to your desired station.
2. Press and release the Page button and cycle through the memory page 1-4 to select the required memory page you'd like to store the station in.
3. Press and hold the desired preset button (1-5) until display memory digit stops flashing and a beep is heard. The radio station is stored into the selected memory preset. The Display will appear with the memory page and preset number.
4. Repeat this procedure as needed for the remaining presets. The preset stations can not be deleted but can be overwritten.

04

Recall memory station

To recall stations already programmed into the memory presets.

1. Turn your radio on and select the required frequency band.
2. Select the memory preset page by pressing the Page button and cycling through until you find the page you want.
3. Press the desired preset button (1-5) to recall required preset station.

Emergency Siren

The Emergency Siren will work when either the radio is switched on or off. Pressing and releasing the Emergency siren button will activate the siren until it's switched off by pressing the Emergency Siren button or the Power button.

LED Flashlight

Press and release the LED flashlight button repeatedly to select the following modes:
Low beam (white), High beam (white), Low beam (red) and Off.
Press and release the Illumination mode button repeatedly to select different flashlight illumination modes:
High brightness, Low brightness, SOS (Morse Code Distress Signal, three short flashes, three long flashes, three short flashes) and Blinking.

Emergency light

To enable or disable the Emergency light, press and hold the Emergency light button for 2-3 seconds until the Emergency light icon appears or disappears on the display.

Using the menu

Some functions in the menu can be set when the radio is turned on or off. Follow the steps below to access the menu settings:

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Press and hold the Info / Menu button for 2-3 seconds until "MENU" is shown on the display to enter the menu setting for the current mode.
3. Press the Tuning up / down button to scroll through the following options in the menu. Press the Enter button to confirm the setting. To exit the menu mode, press the Menu button.

The menu offers the following options:

- **[TIME SET]:** Select this option to set the clock manually. When the hour flashes on the display, press the Tuning up / down button to select the correct hour. Then press the Enter button to confirm the setting. The minute will then flash. Press the tuning up / down button to select the correct minute. Then press the Enter button to confirm the setting.
- **[RDS CT or MANUAL]:** With "RDS CT" selected, the radio will synchronize its clock time whenever it tunes to a radio station using RDS with CT signals. The "CT" will appear on the display indicating the radio time is RDS clock time. Select the "MANUAL" option to set the clock manually and ignore RDS CT. Press the Tuning up / down button to select the option. Then press the Enter button to confirm the setting.
  NOTE:
  - **If the clock time from your local RDS station is not correct, you should consider disabling the RDS CT function.**
  - **Please note that at times the RDS signal may broadcast the wrong time, this is the fault of the radio station, not your radio.**
- **[CLOCK 12H or 24H]:** After selecting this option, press the Tuning up / down to select 12 or 24 format. Press the Enter button to confirm your choice.
- **[ALARM OFF or ON]:** After setting the clock time, the alarm settings will appear in the menu options. When the "OFF" or "ON" flashes on the display, press the Tuning up / down button to select "ALARM OFF" or "ALARM ON". Press the Enter button to confirm your choice. Select "ALARM OFF" to disable the alarm function. With "ALARM ON" selected, the alarm icon will appear on the display and the hour setting of alarm will begin to flash. Press the tuning up / down button to set the desired hour. Then press the Enter button to confirm your setting. The alarm minute will then flash, press the tuning up / down button to set the desired minute. Then press the Enter button to confirm your setting. The buzzer volume will appear on the display. Press the tuning up / down button to set the desired volume. Then press the Enter button to complete the setting.
  To quickly change the OFF or ON state of the alarm, press and hold the Alarm button for 2-3 seconds until the alarm icon disappears or appears on the display.
  When the alarm sounds, press the Power button to cancel a sounding alarm. Pressing any button other than the Power button will silence the alarm for 5 minutes. "Z" will appear on the display. To cancel the snooze timer while the alarm is suspended, press the Power button.

05

- **[LOUD ON or OFF]:** This option is available when the radio is turned on. After selecting this option, press the Tuning up / down button to select "LOUD ON" or "LOUD OFF" to enable or disable the radio's loudness feature. Then press the Enter button to confirm the setting.
- **[RADIO]:** This option is available when the radio is turned on and in FM and AM modes. After selecting this option, press the Tuning up / down button to scroll through the following subsequent options and then press the Enter button to confirm your selection.
  A. **[FM AUTO or MONO]:** This option is only available in FM mode. If the FM radio station being listened to has a weak signal, some hiss may be audible. It is possible to reduce this hiss by forcing the radio to play the station in mono rather than auto. Press the Tuning up / down button to select the options between "FM MONO" and "FM AUTO". Then press the Enter button to confirm your selection.
  B. **[SOFTMUTE]:** Softmute can reduce background hiss / noise of fading FM / AM signals. Press the Tuning up / down button to select the following options and then press the Enter button to confirm your selection.
  MUTE ON: FM / AM softmute enabled.
  MUTE OFF: FM / AM softmute disabled.
  C. **[A.T.S]:** The radio features an Auto Tuning System (ATS) that will automatically store radio stations into the memory presets on the FM and AM band upon the signal strength of the incoming stations. ATS can be operated only when the radio is on. Press the Tuning up / down button to select the following options and then press the Enter button to confirm your selection.
  A.T.S. ON: ATS function enabled. The radio will start the Auto Tuning System (ATS) and store the found stations based upon the signal strength into the memory presets. The radio allows a maximum of 20 presets in 4 memory pages both on the FM and AM bands.
  A.T.S. OFF: ATS function disabled.
  D. **[FM B.W.]:** This option is only available in FM mode. A wide bandwidth can increase sound quality when receiving a strong signal, while a narrow bandwidth can make it easier to receive weak signals and overcome problems caused by interference.
  Press the Tuning up / down button to select the following options and then press the Enter button to confirm your selection.
  FM NARROW: Select this option, the display will appear.
  FM NORMAL: Select this option, will disappear on the display.
  E. **[AM B.W.]:** This option is only available in AM mode. Press the Tuning up / down button to select the following options and then press the Enter button to confirm your selection.
  AM WIDE: Select this option, the display will appear.
  AM NARROW: Select this option, the display will appear.
  AM NORMAL: Select this option, or will disappear on the display.
- **[LIGHT]:** After selecting this option, press the Tuning up / down button to scroll through the following subsequent options and then press the Enter button to confirm your selection.
  B / L 10 S: After selecting this option, using the Tuning up / down button to select the display illumination time of "10 S (seconds) -20 S-30 S-OFF" after last radio operation. Select "OFF" if you do not want the display illuminated during radio operation to help extend battery life. Press the Enter button to confirm the setting.
  EL OFF: After selecting this option, using the Tuning up / down button to select "EL ON" or "EL OFF" to enable or disable the Emergency light. Press the Enter button to confirm the setting.

06

- **[FACTORY]:** After selecting this option, press the Tuning up / down button to scroll through the following subsequent options and then press the Enter button to confirm your selection.
  A. **FM 87-108:** This setting can be used to configure the FM range, based on the country that you are currently in. Set the FM range to 87-108, 76-90, 76-108 or 64-108 MHz.
  B. **FM 100K:** Select this option to set FM tuning step to 50K or 100K.
  C. **AM 10K:** Select this option to set AM tuning step to 9K or 10K.
  NOTE:
  Change in the AM tuning step setting will result in the removal of all AM presets stored in the radio.
  D. **DCOUT OFF:** This option is available when the radio is off and only using battery power. When "DCOUT OFF" is selected, the USB charging socket that displays DC OUT on the radio cannot charge external devices (such as mobile phones). When "DCOUT ON" is selected, the DC OUT socket can charge external devices.
  NOTE:
  To charge your mobile phone, MP3 player and related devices, please turn off the radio.
  E. **RESET:** Select this option to reset the radio to the default factory settings. After confirmation, all user settings and preset stations will be erased. Select "RESET YES" to perform a factory reset. Select "RESET NO" to not perform a factory reset.
  F. **VER XXX:** This setting displays the software version. The software version is only for reference and cannot be changed.

Setting the Auto off timer

The Auto off timer allows you to set the radio to automatically turn off after a preset time has elapsed. It can be set from 15 to 120 minutes by pressing and holding the Power / Auto off button and then releasing this button when the desired auto off time is reached. Radio will remain on for selected length of time.
Pressing and releasing the Power button will manually turn off the radio and cancel the Auto off timer function.

Display information

When the radio is on, press and release the Info button repeatedly to cycle through the different display options.
If RDS information is available, your radio can display the following in FM mode:
Program service (e.g. station name), Program type, Radio text, Clock time, Auto off timer time (if Auto off timer is enabled) and Frequency.
Clock time and Auto off timer time (if Auto off timer is enabled) can also be displayed in AM / BLUETOOTH / AUX IN mode.

NOTE:
The display will revert to a conventional time display 10 seconds after the last button press except when displaying scrolling text.

Listening to music via Bluetooth streaming

You need to pair your Bluetooth device with your radio before you can auto-link to play streamed Bluetooth music through your radio. Pairing creates a "bond" so two devices can recognize each other.

Pairing and playing your Bluetooth device for the first time

1. With your radio switched on, press the Band button to select Bluetooth function. The Bluetooth LED indicator on the radio will flash a fast blue to show the radio is discoverable.
2. Activate Bluetooth on your device according to the device's user manual to link to the radio. Locate the Bluetooth device list and select the device named "MMR-99" (With some Smartphone's that are equipped with earlier versions than BT 2.1 Bluetooth device, you may need to input the pass code "0000").
3. Once connected, there will be a confirmation tone sound and the Bluetooth LED indicator will turn a solid blue. You can simply select and play any music from your source device. The volume control can be adjusted from your source device, or directly from the radio.
4. Use the controls on your Bluetooth-enabled device or on the radio to play / pause and navigate tracks.

07

NOTE:

- **If 2 Bluetooth devices are pairing for the first time, both must search for your radio, it will show its availability on both devices. However, if one device links with this unit first, then the other Bluetooth device won't find it on the list.**
- **If you take your source device out of range, the connection will be temporarily disconnected to your radio. Your radio will automatically reconnect if the source device is brought back in range. Be aware that during the period of disconnection, no other Bluetooth device can pair or link with your radio.**
- **If "MMR-99" shows in your Bluetooth device list but your device cannot connect with it, please delete the item from your list and pair the device with the radio again following the steps described previously.**
- **The effective operation range between the system and the paired device is approximately 10 meters (30 feet). Any obstacle between the system and the device can reduce the operational range.**
- **Bluetooth connectivity performance may vary depending on the connected Bluetooth devices. Please refer to the Bluetooth capabilities of your device before connecting to your radio. All features may not be supported on some paired Bluetooth devices.**
- **With some mobile phones, making / receiving calls, text messages, e-mails or any other activities unrelated to audio streaming may mute the Bluetooth audio streaming or even temporarily disconnect from your device. Such behavior is a function of the connected device and does not indicate a fault with your radio.**

Playing audio files in Bluetooth mode

When you have successfully connected your radio with the chosen Bluetooth source device you can start to play your music using the controls on your connected Bluetooth device.

1. Once playing has started, adjust the volume to the required setting using the Volume control on your radio or on your enabled Bluetooth source device.
2. Use the controls on your Bluetooth source device to play / pause and navigate tracks. Alternatively, control the playback using Play / Pause, Next track, Previous track buttons on your radio.
3. Press and hold the Fast-forward / Rewind button to move through the current track. Release the button when the desired point is reached.

NOTE:
Not all player applications or devices may respond to all of these controls.

Playing a previously paired Bluetooth source device

The radio can memorize up to 6 sets of paired Bluetooth source devices. When the memory exceeds this amount, the earliest paring device will be overwritten from the device.
If your Bluetooth source device already paired with the radio previously, the unit will memorize your Bluetooth source device and it attempts to reconnect with a Bluetooth source device in memory which is last connected.

Disconnecting your Bluetooth device

Press and hold the Bluetooth pairing button for 2-3 seconds to disconnect with your Bluetooth device. You can also press the Band button to select any mode other than Bluetooth mode or turn off Bluetooth on your Bluetooth source device to disable the connection.
If you disconnect the Bluetooth device in the Bluetooth mode, there will be a confirmation tone sound and the Bluetooth LED indicator on the radio will flash a fast blue to show the radio is discoverable again for pairing.

08

Key lock

The key lock function is used to prevent unintentional operation of the radio.

1. Press and hold the Lock button for 2-3 seconds until appears on the display. Except for the three buttons on the top of the radio, all other buttons will be disabled.
2. To release the lock, press and hold the Lock button for 2-3 seconds until disappears from the display.

Listening with Headphones

Plug the headphones into the headphone socket for private listening.
This will disconnect the external speaker.
IMPORTANT:
Excessive volume levels from earphones and headphones may cause damage to your hearing.

Auxiliary input socket

A 3.5mm stereo Auxiliary Input socket is provided on the rear of your radio to permit an audio signal to be fed into the unit from an external audio device such as iPod, MP3 or CD player.

1. Press the Power button to switch on your radio.
2. Repeatedly press and release the Band button until "AUX IN" is displayed.
3. Connect an external audio source (for example, iPod, MP3 or CD player) to the Auxiliary Input socket.
4. Adjust the volume setting on your iPod, MP3 or CD player to ensure an adequate signal level from the player, and then use the Volume control on the radio as needed for comfortable listening.

Conditional water resistant

This radio is a water resistant device NOT a waterproof device. Please ensure the rubber covers on the USB Type-A, USB Type-C, Aux in and Headphone jack sections are properly secured.

Specifications

Power Supply	2600mAh rechargeable built-in Lithium-ion battery
	Dynamo - charging to rechargeable built-in Lithium battery.
	Solar panel - charging to rechargeable built-in Lithium battery.
	DC IN (5V / 2.4A) USB C Type Socket for Charging the MMR-99.
	USB A Type to USB C Type Cable & Hand strap included.
Frequency Coverage	
FM	87.5-108 MHz
AM	520-1710 kHz (10kHz tuning step) 522-1710 kHz (9kHz tuning step)
Bluetooth	
Bluetooth Specification	Bluetooth® 5.0 +EDR
Profile Support	A2DP, AVRCP

09

Bluetooth Audio Codec	SBC
Transmitting Power	Power Class 2
Line of Sight Range	10meters / 30feet
The Frequency And Maximum Transmitted Power	2402MHz ~ 2480MHz: 1.65dBm (Bluetooth EDR & LE)
Antenna	
Telescopic Antenna	FM
Built-In Ferrite Rod Antenna	AM
Socket	
DC Socket	DC IN USB Type C, 5V / 2.4A This symbol indicates DC voltage.
	DC OUT USB Type A, 5V / 1A
Earphones Jack	3.5mm diameter, Stereo Output, 32ohm Impedance
Auxiliary Socket	3.5mm diameter, Stereo Input
Speaker	2.25", 4Ohm, 5Watts
Output Power	1.5Watts
Operating Temperature Range	5°C to 35°C

※ The barcode label on the product is defined as below:

aH181200001

aH 18 12 00001
Serial number
Production month
Production year
Product code

The company reserves the right to amend the specification without notice.

If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

10

F Mode d'emploi

Bluetooth®

Les marques et logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Et sont utilisées sous licence par SANGEAN ELECTRONICS INC.

Instructions importantes sur la sécurité

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de toutes les mises en garde.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Ne nettoyez qu'à l'aide d'un linge sec.
7. N'obstruez aucune voie de ventilation. Installez conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, registre de chaleur, poêle ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Ne sous-estimez pas l'importance en termes de sécurité des prises polarisées ou de type terre. Une prise polarisée a deux fiches dont l' une est plus large que l'autre. Une prise de type terre a deux fiches plus une fiche supplémentaire de raccord à la terre. La fiche large ou le raccord à la terre sont conçues pour votre sécurité. Si la prise fournie ne s'adapte pas à votre installation, consultez un électricien pour le remplacement de votre installation obsolète.
10. Protégez le cordon d'alimentation contre les piétinements ou les pincements, particulièrement au niveau des branchements, prises de courant, et du point d'où il sort de l'appareil.
11. N'utilisez que les extensions / accessoires spécifiés par le fabricant.
12. N'utilisez qu'avec un chariot, support, trépied, crochet ou table spécifié par le fabricant, ou vendu avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, soyez attentif lorsque vous déplacez la combinaison chariot / appareil pour éviter les blessures dues au renversement.
13. Débranchez cet appareil lors des orages ou lorsqu'il est inutilisé pendant une longue période.
14. Confiez les réparation à du personnel d'entretien agréé. La réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque sorte, par exemple si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si du liquide a été répandu ou si des objets sont tombés dans l'appareil, si ce dernier a été exposé aux moisissures ou à la pluie, s'il ne fonctionne pas normalement, ou qu'il a chuté.
15. L'apparei l ne doi t pas être exposé aux gout tes ou aux éclaboussements et les objets remplis de liquides, tels que des vases, ne doivent pas être placés près de l'appareil.
16. Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.
17. La batterie ne doit pas être exposée à une chaleur excessive telle que l'ensoleillement, le feu ou autre.
18. **ATTENTION:** Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie. Remplacez-la uniquement par un type identique ou équivalent.
19. Pour éviter d'éventuels dommages auditifs, ne l'écoutez pas à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes.
20. Cet appareil est doté d'une protection contre les projections d'eau et la pénétration de poussière (IP55).
21. La batterie doit être utilisée ou stockée à une pression d'air supérieure à 11,6 kPa, sinon elle risque d'exploser ou de laisser échapper des liquides et des gaz inflammables.

ATTENTION:
Pour réduire le risque de choc électrique, ne procédez à aucune réparation autre que celles détaillées dans ces instructions d'utilisation a moins que vous ne disposiez des qualifications.

Contrôles

(1) Bouton de la lampe de poche à LED / bouton d'éclairage d'urgence
(2) Bouton de sirène d'urgence

11

(3) Panneau solaire pour la recharge
(4) Bouton de mode d'éclairage de la lampe de poche à LED
(5) Haut-parleur
(6) Bouton d'alimentation / arrêt automatique
(7) Bouton Band / Lock (verrouillage)
(8) Écran d'affichage LCD
(9) Bouton Info / Menu
(10) Bouton Page / Alarme
(11) Bouton Enter (Entrée) / Seek (Recherche)
(12) Bouton de syntonisation Tuning haut / bas
(13) Voyant LED Bluetooth
(14) Voyant LED de charge
(15) Bouton d'augmentation / diminution du volume
(16) Bouton de préréglage Preset 5
(17) Bouton de préréglage Preset 4 / Piste suivante / Avance rapide
(18) Bouton de préréglage Preset 3 / Lecture / Pause
(19) Bouton de préréglage Preset 2 / Piste précédente / Rembobinage rapide
(20) Bouton de préréglage Preset 1 / couplage Bluetooth
(21) Prise DC IN
(22) Prise d'entrée auxiliaire
(23) Prise casque de 3,5mm
(24) Prise de charge USB pour téléphones portables ou lecteurs MP3
(25) Dragonne
(26) Antenne télescopique
(27) Manivelle d'alimentation par dynamo
(28) Faisceau de faible intensité (rouge)
(29) Faisceau de haute intensité (blanche)
(30) Faisceau de faible intensité (blanche)

Écran d'affichage LCD

(A) Voyant stéréo FM
(B) Icône d'éclairage d'urgence
(C) Voyant d'alarme
(D) Voyant de la largeur de bande: étroite / large
(E) Station RDS
(F) CT (heure de réglage de l'horloge automatique)
(G) Voyant d'intensité du signal de la station
(H) Charge de la batterie
(I) Heure et fréquence radio
(J) Bouton de verrouillage activé
(K) Voyant Soft Mute
(L) Voyant menu
(M) Mémoire préréglée
(N) Page de préréglage de la mémoire

Charger la radio

Le MMR-99 est alimenté par une batterie lithium-ion intégrée de 2600 mAh. Avant d'utiliser la radio pour la première fois, assurez-vous de charger complètement la batterie fournie.
Veuillez utiliser l'une des méthodes suivantes pour charger votre radio.

1. À l'aide du câble USB de type A vers l'USB C fourni, branchez simplement l'extrémité USB de type A dans une prise USB d'un ordinateur, d'une tablette ou de toute alimentation USB. Branchez ensuite l'extrémité USB de type C dans la prise DC IN sur le côté droit de la radio.

12

2. À l'aide d'un adaptateur secteur (non fourni) avec un connecteur USB de type C, branchez l'adaptateur secteur dans une prise secteur standard. Branchez ensuite l'extrémité USB de type C dans la prise DC IN sur le côté droit de la radio.
   L'icône d'alimentation de la batterie s'affichera à l'écran lorsque la batterie est en cours de charge. Le voyant LED de charge sera également allumé en même temps pendant le processus de charge.

REMARQUE:
L'appareil prendra environ 3 heures pour être complètement chargé. L'icône d'alimentation de la batterie disparaîtra de l'écran lorsque la radio est complètement chargée. Une puissance réduite, des distorsions, des sons « grésillant » ou lorsque l'icône de batterie vide clignote sur l'écran sont autant de signes que la batterie doit être rechargée. L'autonomie de la radio en lecture peut être de 24 heures lorsque la batterie est complètement chargée.

Alimentation sur dynamo

1. Assurez-vous que l'antenne télescopique est dans la position de repos avant de tourner la manivelle de la dynamo.
2. Sortez la manivelle d'alimentation Dynamo, de sa position de repos.
3. Tournez la manivelle pendant environ 100 tours par minute, dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire jusqu'à ce que le voyant de charge devienne vert.
4. En conditions d'écoute normales, une minute de chargement avec l'alimentation Dynamo vous permettra d'écouter la radio pendant environ 10 minutes.
5. Assurez-vous que la poignée soit remise sur sa position de repose une fois le chargement terminé.

REMARQUE:
lorsque vous utilisez la manivelle, ne forcez pas trop. Cela évitera d'endommager votre radio.

Alimentation sur énergie solaire

La radio ne doit pas être allumée pour utiliser le panneau solaire.
Afin de recharger la batterie de votre MMR-99 avec l'énergie solaire, positionnez la radio de manière à ce que le panneau solaire reçoive la lumière du soleil directement. Le plus de lumière solaire brillant sur le panneau solaire, le plus d'électricité pourra être créée pour la radio.

REMARQUE:
Une meilleure performance du panneau solaire sera obtenue lorsque le soleil est juste au-dessus, et que la lumière n'est pas gênée par des nuages, des feuillages, des rideaux, etc. Dans certaines situations et en condition de luminosité faible, le panneau solaire ne sera pas efficace et ne pourra pas être utilisé comme source d'alimentation principale pour l'utilisation normale. Le panneau solaire est conçu comme une source d'alimentation supplémentaire qui pourra, en condition de lumière adaptée, contribuer jusqu'à 100% aux besoins énergétiques de la radio.
Le panneau solaire chargera la batterie uniquement sous la lumière du soleil naturelle. Ils ne fonctionneront pas sous une lumière artificielle.
N'ESSAYEZ PAS de charger la batterie en plaçant le panneau solaire directement sous une lampe de type solaire, cela causera des dégâts irréversibles sur la radio et pourra endommager le boitier. (Si vous faites cela, la garantie sera annulée)

Syntonisation de la radio

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la radio.
2. Sélectionnez le mode radio FM / AM en appuyant plusieurs fois sur le bouton Band.
3. Appuyez et relâchez le bouton Seek, la radio recherchera la prochaine station active. Votre radio arrêtera la recherche lorsqu'elle trouvera une station suffisamment puissante. Après quelques secondes, l'affichage se met à jour. L'écran affichera la fréquence du signal trouvé. Si des informations RDS sont disponibles, l'icône RDS s'affichera à l'écran et la radio affichera le nom de la station.
4. Vous pouvez également appuyer et maintenir le bouton de syntonisation Tuning haut / bas. La radio cherchera dans un ordre croissant ou décroissant et s'arrêtera automatiquement lorsqu'elle trouve une station suffisamment puissante.
5. Appuyez et relâchez le bouton Tuning haut / bas pour affiner la fréquence si nécessaire.

13

6. Appuyez sur le bouton Volume haut / bas pour régler le niveau sonore souhaité.

REMARQUE:
Lorsque le volume est réglé sur 15, la radio émet un bip et « VOL WARN » apparaîtra sur l'écran pour indiquer que le volume actuel est trop élevé. Cet avertissement de volume n'apparaît qu'une fois toutes les 12 heures.
REMARQUE:
Déployez complètement l'antenne télescopique et faites-la pivoter pour obtenir la meilleure réception FM. Il y a une antenne à barre directionnelle intégrée pour la réception de la bande AM. Pour obtenir la meilleure réception AM, il peut être nécessaire de déplacer la radio pour obtenir une réception adéquate.

Stations en mémoire préréglées

La radio possède 20 préréglages en mémoire chacun pour les bandes AM et FM. Les stations préréglées peuvent être stockées dans 4 pages en mémoire et 5 préréglages dans chaque page en mémoire pour les bandes AM et FM.

1. Syntonisez la station souhaitée.
2. Appuyez sur le bouton Page et relâchez-le et faites défiler les pages en mémoire de 1-4 pour sélectionner la page de mémoire requise dans laquelle vous souhaitez mémoriser la station.
3. Appuyez sur le bouton de préréglage souhaité (1-5) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le chiffre de l'emplacement de la mémoire cesse de clignoter et qu'un bip retentisse. La station de radio est mémorisée dans l'emplacement de mémoire préréglé sélectionné. L'écran apparaîtra avec la page de mémoire et le numéro de préréglage.
4. Répétez cette procédure si nécessaire pour les préréglages restants. Les stations préréglées ne peuvent pas être supprimées, mais peuvent être écrasées.

Rappeler une station mémorisée

Pour rappeler les stations déjà programmées dans les préréglages de mémoire.

1. Allumez votre radio et sélectionnez la bande de fréquences souhaitée.
2. Sélectionnez la page de préréglage en mémoire en appuyant sur le bouton Page et en parcourant jusqu'à ce que vous trouviez la page souhaitée.
3. Appuyez sur le bouton de préréglage souhaité (1-5) pour rappeler la station préréglée requise.

Sirène d'urgence

La sirène d'urgence fonctionnera lorsque la radio est allumée ou éteinte. Appuyer et relâcher le bouton de la sirène d'urgence activera la sirène jusqu'à ce qu'elle s'éteigne en appuyant sur le bouton de la sirène d'urgence ou sur le bouton d'alimentation.

Lampe de poche LED

Appuyez et relâchez le bouton de la lampe de poche à LED à plusieurs reprises pour sélectionner les modes suivants:
Faisceau de faible intensité (blanche), Faisceau de haute intensité (blanche), Faisceau de faible intensité (rouge) et éteindre.
Appuyez et relâchez le bouton du mode d'éclairage à plusieurs reprises pour sélectionner différents modes d'éclairage de la lampe de poche:
Luminosité élevée, faible luminosité, SOS (signal de détresse en code morse, trois flashs courts, trois flashs longs, trois flashs courts) et clignotant.

Éclairage de secours

Pour activer ou désactiver l'éclairage d'urgence, appuyez sur le bouton d'éclairage d'urgence et maintenez-le enfoncé pendant 2 à 3 secondes jusqu'à ce que l'icône d'éclairage d'urgence apparaisse ou disparaisse de l'écran.

Utilisation du menu

Certaines fonctions du menu peuvent être réglées lorsque la radio est allumée ou éteinte. Suivez les étapes ci-dessous pour accéder aux paramètres du menu :

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la radio.
2. Appuyez sur le bouton Info / Menu et maintenez-le enfoncé pendant 2 à 3 secondes jusqu'à ce que « MENU » s'affiche à l'écran pour accéder au paramètre Menu du mode actuel.

14

3. Appuyez sur le bouton de syntonisation Tuning haut / bas pour faire défiler les options suivantes dans le menu. Appuyez sur le bouton Enter pour confirmer le réglage. Pour quitter le mode menu, appuyez sur le bouton Menu.

Le menu propose les options suivantes:

- **[TIME SET]:** sélectionnez cette option pour régler l'horloge manuellement. Lorsque l'heure clignote sur l'écran, appuyez sur le bouton de syntonisation Tuning haut / bas pour sélectionner l'heure appropriée. Appuyez ensuite sur le bouton Enter pour confirmer le réglage. Les chiffres des minutes clignoteront alors. Appuyez sur le bouton de syntonisation Tuning haut / bas pour sélectionner les minutes désirées. Appuyez ensuite sur le bouton Enter pour confirmer le réglage.
- **[RDS CT ou MANUAL]:** lorsque « RDS CT » est sélectionné, la radio synchronisera son heure d'horloge chaque fois qu'elle syntonise une station de radio utilisant RDS avec des signaux CT. « CT » apparaîtra sur l'écran indiquant que l'heure de la radio est l'heure de l'horloge RDS. Sélectionnez l'option « MANUAL » pour régler l'horloge manuellement et ignorez RDS CT. Appuyez sur le bouton de syntonisation Tuning haut / bas pour sélectionner l'option. Appuyez ensuite sur le bouton Enter pour confirmer le réglage.
  REMARQUE:
  - **Si l'heure de votre station RDS locale n'est pas correcte, vous devez envisager de désactiver la fonction RDS CT.**
  - **Veuillez noter que parfois le signal RDS peut diffuser au mauvais moment, c'est une erreur de la station radio, pas de votre radio.**
- **[CLOCK 12H ou 24H]:** après avoir sélectionné cette option, appuyez sur le bouton de syntonisation Tuning haut / bas pour sélectionner le format 12 ou 24. Appuyez sur le bouton Enter pour confirmer votre choix.
- **[ALARM OFF ou ON]:** après avoir réglé l'heure de l'horloge, les réglages de l'alarme apparaîtront dans les options de menu. Lorsque « OFF » ou « ON » clignote sur l'affichage, appuyez sur le bouton de syntonisation Tuning haut / bas pour sélectionner « ALARM OFF » ou « ALARM ON ». Appuyez sur le bouton Enter pour confirmer votre choix. Sélectionnez « ALARM OFF » pour désactiver la fonction d'alarme. Lorsque « ALARM ON » est sélectionné, l'icône d'alarme apparaîtra sur l'écran et le réglage de l'heure de l'alarme commencera à clignoter. Appuyez sur le bouton de syntonisation Tuning haut / bas pour régler l'heure souhaitée. Appuyez ensuite sur le bouton Enter pour confirmer votre réglage. Les minutes de l'alarme clignoteront alors, appuyez sur le bouton de syntonisation Tuning haut / bas pour régler les minutes souhaitées. Appuyez ensuite sur le bouton Enter pour confirmer votre réglage. Le volume du buzzer apparaît à l'écran. Appuyez sur le bouton de syntonisation Tuning haut / bas pour régler le volume souhaité. Appuyez ensuite sur le bouton Enter pour terminer le réglage.
  Pour changer rapidement l'état éteint « OFF » ou allumé « ON » de l'alarme, appuyez sur le bouton Alarme et maintenez-le enfoncé pendant 2-3 secondes jusqu'à ce que l'icône d'alarme disparaisse ou apparaisse sur l'écran.
  Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur le bouton Marche / Arrêt pour annuler une alarme sonore. Appuyez sur n'importe quel bouton autre que le bouton d'alimentation pour arrêter l'alarme pendant 5 minutes. « Z » apparaîtra sur l'affichage. Pour annuler la minuterie de répétition pendant que l'alarme est suspendue, appuyez sur le bouton Marche / Arrêt.
- **[LOUD ON ou OFF]:** cette option est disponible lorsque la radio est allumée. Après avoir sélectionné cette option, appuyez sur le bouton de syntonisation Tuning haut / bas pour sélectionner « LOUD ON » ou « LOUD OFF » pour activer ou désactiver la fonction du volume sonore de la radio. Appuyez ensuite sur le bouton Enter pour confirmer le réglage.
- **[RADIO]:** cette option est disponible lorsque la radio est allumée et en modes FM et AM. Après avoir sélectionné cette option, appuyez sur le bouton de syntonisation Tuning haut / bas pour faire défiler les options suivantes, puis appuyez sur le bouton Enter pour confirmer votre sélection.

15

  A. **[FM AUTO ou MONO]:** cette option n'est disponible qu'en mode FM. Si la station de radio FM écoutée a un signal faible, un sifflement peut être audible. Il est possible de réduire ce sifflement en forçant la radio à lire la station en mono plutôt qu'en auto. Appuyez sur le bouton de syntonisation Tuning haut / bas pour sélectionner les options entre « FM MONO » et « FM AUTO ». Appuyez ensuite sur le bouton Enter pour confirmer votre sélection.
  B. **[SOFTMUTE]:** la fonction Softmute peut réduire le sifflement / le bruit de fond des signaux FM / AM en atténuation. Appuyez sur le bouton de syntonisation Tuning haut / bas pour sélectionner les options suivantes, puis appuyez sur le bouton Enter pour confirmer votre sélection.
  MUTE ON: Softmute FM / AM activé.
  MUTE OFF: Softmute FM / AM désactivé.
  C. **[A.T.S]:** la radio dispose d'un système de syntonisation automatique (ATS) qui stockera automatiquement les stations de radio dans les préréglages en mémoire sur la bande FM et AM en fonction de la force du signal des stations entrantes. L'ATS ne peut être utilisé que lorsque la radio est allumée. Appuyez sur le bouton de syntonisation Tuning haut / bas pour sélectionner les options suivantes, puis appuyez sur le bouton Enter pour confirmer votre sélection.
  A.T.S. ON: fonction ATS activée. La radio démarre le système de syntonisation automatique (ATS) et stocke les stations trouvées en fonction de la force du signal dans les préréglages en mémoire. La radio permet un maximum de 20 préréglages dans 4 pages de mémoire à la fois sur les bandes FM et AM.
  A.T.S. OFF: fonction ATS désactivée.
  D. **[FM B.W.]:** cette option n'est disponible qu'en mode FM. Une large bande passante peut augmenter la qualité du son lors de la réception d'un signal fort, tandis qu'une bande passante étroite peut faciliter la réception de signaux faibles et surmonter les problèmes causés par les interférences.
  Appuyez sur le bouton de syntonisation Tuning haut / bas pour sélectionner les options suivantes, puis appuyez sur le bouton Enter pour confirmer votre sélection.
  FM NARROW: sélectionnez cette option, l'icône apparaîtra sur l'écran.
  FM NORMAL: sélectionnez cette option, l'icône disparaîtra de l'écran.
  E. **[AM B.W.]:** cette option n'est disponible qu'en mode AM. Appuyez sur le bouton de syntonisation Tuning haut / bas pour sélectionner les options suivantes, puis appuyez sur le bouton Enter pour confirmer votre sélection.
  AM WIDE: sélectionnez cette option, l'icône apparaîtra sur l'écran.
  AM NARROW: sélectionnez cette option, l'icône disparaîtra de l'écran.
  AM NORMAL: sélectionnez cette option, l'icône ou disparaîtra de l'écran.
- **[LIGHT]:** après avoir sélectionné cette option, appuyez sur le bouton de syntonisation Tuning haut / bas pour faire défiler les options suivantes, puis appuyez sur le bouton Enter pour confirmer votre sélection.
  B / L 10 S: après avoir sélectionné cette option, utilisez le bouton de syntonisation Tuning haut / bas pour sélectionner la durée du rétroéclairage de « 10 S (secondes) -20 S-30 S-OFF » après la dernière opération de la radio. Sélectionnez « OFF » si vous ne voulez pas que l'écran s'allume pendant le fonctionnement de la radio pour aider à prolonger la durée de vie de la batterie. Appuyez sur le bouton Enter pour confirmer le réglage.

16

  EL OFF: après avoir sélectionné cette option, utilisez le bouton Tuning haut / bas pour sélectionner « EL ON » ou « EL OFF » pour activer ou désactiver l'éclairage d'urgence. Appuyez sur le bouton Enter pour confirmer le réglage.
- **[FACTORY]:** après avoir sélectionné cette option, appuyez sur le bouton de syntonisation Tuning haut / bas pour faire défiler les options suivantes, puis appuyez sur le bouton Enter pour confirmer votre sélection.
  A. **FM 87-108:** ce paramètre peut être utilisé pour configurer la plage FM, en fonction du pays dans lequel vous vous trouvez actuellement. Réglez la plage FM sur 87-108, 76-90, 76-108 ou 64-108 MHz.
  B. **FM 100K:** sélectionnez cette option pour régler l'incrément de syntonisation FM sur 50K ou 100K.
  C. **AM 10K:** sélectionnez cette option pour régler l'incrément de syntonisation AM sur 9K ou 10K.
  REMARQUE:
  la modification du réglage de l'incrément de syntonisation AM entraînera la suppression de tous les préréglages AM enregistrés dans la radio.
  D. **DCOUT OFF:** cette option est disponible lorsque la radio est éteinte et n'utilise que la batterie. Lorsque « DCOUT OFF » est sélectionné, la prise de charge USB qui affiche DC OUT sur la radio ne peut pas charger les appareils externes (tels que les téléphones portables). Lorsque « DCOUT ON » est sélectionné, la prise DC OUT peut charger des appareils externes.
  REMARQUE:
  pour charger votre téléphone portable, votre lecteur MP3 et les appareils associés, veuillez éteindre la radio.
  E. **RESET:** sélectionnez cette option pour réinitialiser la radio aux paramètres d'usine par défaut. Après confirmation, tous les réglages utilisateur et les stations préréglées seront effacés. Sélectionnez « RESET YES » pour effectuer une réinitialisation d'usine. Sélectionnez « RESET NO « pour ne pas effectuer de réinitialisation d'usine.
  F. **VER XXX:** ce paramètre affiche la version du logiciel. La version du logiciel est uniquement à titre de référence et ne peut pas être modifiée.

Réglage de la minuterie d'arrêt automatique

La minuterie d'arrêt automatique vous permet de régler la radio pour qu'elle s'éteigne automatiquement une fois la durée prédéfinie écoulée. Il peut être réglé de 15 à 120 minutes en appuyant sur le bouton Alimentation / Arrêt automatique et en le maintenant enfoncé, puis en le relâchant lorsque l'heure d'arrêt automatique souhaitée est atteinte. La radio restera allumée pendant la durée sélectionnée.
Appuyer et relâcher le bouton d'alimentation éteindra manuellement la radio et annulera la fonction de minuterie d'arrêt automatique.

Afficher les informations

Lorsque la radio est allumée, appuyez et relâchez le bouton Info à plusieurs reprises pour faire défiler les différentes options d'affichage.
Si les informations RDS sont disponibles, votre radio peut afficher les éléments suivants en mode FM:
Service de programme (par exemple, nom de la station), type de programme, radiotexte, heure de l'horloge, heure de la minuterie d'arrêt automatique (si la minuterie d'arrêt automatique est activée) et la fréquence.
L'heure de l'horloge et l'heure de la minuterie d'arrêt automatique (si la minuterie d'arrêt automatique est activée) peuvent également être affichées en mode AM / BLUETOOTH / AUX IN.

REMARQUE:
L'écran revient à un affichage de l'heure conventionnel 10 secondes après la dernière pression sur un bouton, sauf lors de l'affichage du texte défilant.

Écouter de la musique via Bluetooth

Vous devez appairer votre appareil Bluetooth avec votre radio avant de pouvoir écouter de la musique via Bluetooth sur votre radio. Le couplage créé un lien pour que deux appareils puissent se reconnaître.

17

Appairer et écouter la musique depuis le Bluetooth de votre appareil pour la première fois

1. Lorsque votre radio est allumée, appuyez sur le bouton Band pour sélectionner la fonction Bluetooth. Le voyant LED Bluetooth sur la radio clignotera rapidement en bleu pour indiquer que la radio est détectable.
2. Activez le Bluetooth de votre appareil selon le manuel utilisateur de l'appareil pour le connecter à votre radio. Localisez la liste des appareils Bluetooth et sélectionnez l'appareil nommé 'MMR-99' (Avec certains Smartphone's équipés de versions antérieures au BT2.1, il est possible que vous deviez entrer le code "0000").
3. Une fois connecté, un signal de confirmation retentira et le voyant LED Bluetooth deviendra bleu fixe.
   Vous pouvez alors simplement sélectionner et écouter n'importe quelle musique depuis votre appareil source. Le volume peut être ajusté depuis votre appareil connecté ou directement depuis la radio.
4. Utilisez les commandes de votre appareil Bluetooth ou celles de la radio pour mettre sur pause et naviguer entre les différents morceaux.

REMARQUE:

- **Si 2 appareils Bluetooth s'appairent pour la première fois, les deux doivent rechercher votre radio, et la disponibilité apparaitra sur les deux appareils. Cependant, si un appareil s'appaire en premier, l'autre appareil Bluetooth ne la trouvera pas dans sa liste.**
- **Si vous utilisez votre appareil Bluetooth en dehors de la zone de réception, l'appareil sera temporairement déconnecté de votre radio. Votre radio se reconnectera automatiquement si votre appareil Bluetooth est de retour dans le champ. Sachez que pendant cette période de déconnexion, aucun autre appareil Bluetooth ne peut se connecter avec votre radio.**
- **Si 'MMR-99' s'affiche dans la liste des appareils de votre appareil Bluetooth, mais que votre appareil ne peut pas se connecter à la radio, veuillez le supprimer de votre liste et appairer l'appareil à nouveau avec la radio en suivant les étapes décrites précédemment.**
- **Le champ opérationnel effectif entre le système et l'appareil appairé est approximativement de 10 mètres (30 feet). Un quelconque obstacle entre l'appareil et la radio peut réduire le champ opérationnel.**
- **La performance connectivité Bluetooth peut varier en fonction des appareils Bluetooth connectés. Veuillez vous référer aux capacités Bluetooth de votre appareil avant de le connecter à la radio. Toutes les caractéristiques ne sont pas forcément supportées par certains appareils Bluetooth.**
- **Avec certains téléphones mobiles, passer / recevoir des appels, des messages textes, des emails ou d'autres activités non relatives à l'écoute audio peuvent interrompre momentanément le son du Bluetooth ou même le déconnecter temporairement. Un tel événement provient de la fonction de l'appareil connecté et n'indique pas un défaut de votre radio.**

Écouter des fichiers audios en mode Bluetooth

Lorsque vous avez connecté votre radio à l'appareil de votre choix avec succès, vous pouvez commencer à écouter de la musique en utilisant les commandes de votre appareil Bluetooth connecté.

1. Une fois que l'écoute du morceau a commencé, ajustez le volume au niveau souhaité sur votre radio ou sur votre appareil connecté.
2. Utilisez les commandes de votre appareil Bluetooth pour jouer de la musique / mettre en pause et naviguer entre les morceaux. Vous pouvez sinon contrôler les morceaux en lecture en utilisant les touches, Morceau suivant, Morceau précédent de votre radio.
3. Pressez et maintenez appuyée la touche avance rapide / retour en arrière pour naviguer dans le morceau. Relâchez la touche lorsque le point souhaité est atteint.

REMARQUE:
Il est possible que certains lecteurs ou appareils ne puissent pas répondre à toutes ces commandes.

18

Utiliser un appareil Bluetooth couplé auparavant

La radio peut mémoriser jusqu'à 6 ensembles d'appareils Bluetooth, lorsque la mémoire excède cette quantité, l'appareil connecté le plus tôt sera effacé de la radio.
Si vote appareil Bluetooth a déjà été connecté à la radio par le passé, la radio mémorisera votre appareil Bluetooth et tentera de se reconnecter à cet appareil Bluetooth.

Déconnecter votre appareil Bluetooth

Appuyez et maintenez appuyée la touche d'appairage Bluetooth pendant 2 à 3 secondes pour déconnecter votre appareil Bluetooth. Vous pouvez également appuyer sur le bouton Band pour sélectionner n'importe quel mode autre que le mode Bluetooth ou désactiver le Bluetooth sur votre appareil source Bluetooth pour désactiver la connexion.
Si vous déconnectez le périphérique Bluetooth en mode Bluetooth, un signal de confirmation retentira et le voyant LED Bluetooth sur la radio clignotera rapidement en bleu pour indiquer que la radio est à nouveau détectable pour le couplage.

Verrouillage des touches

La fonction de verrouillage des touches est utilisée pour empêcher le fonctionnement involontaire de la radio.

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage Lock et maintenez-le enfoncé pendant 2-3 secondes jusqu'à ce que s'affiche à l'écran l'icône . À l'exception des trois boutons situés en haut de la radio, les fonctions de tous les autres boutons seront désactivées.
2. Pour désactiver la fonction de verrouillage, appuyez sur le bouton de verrouillage et maintenez-le enfoncé pendant 2 à 3 secondes jusqu'à ce que disparaisse de l'écran.

Écouter avec les écouteurs

Branchez les écouteurs dans la fente écouteur pour écouter sans déranger votre entourage.
Cela déconnectera l'enceinte externe.
IMPORTANT:
Des niveaux élevés du volume de manière excessive du casque et des écouteurs peuvent endommager votre audition.

Prise d'entrée auxiliaire

Une prise d'entrée auxiliaire stéréo de 3,5mm est fournie à l'arrière de votre radio pour permettre à un signal audio d'être lue dans l'unité à partir d'un appareil audio externe tel qu'un iPod, un lecteur MP3 ou un lecteur CD.

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer votre radio.
2. Appuyez et relâchez à plusieurs reprises le bouton Band jusqu'à ce que « AUX IN » s'affiche.
3. Connectez une source audio externe (par exemple, un iPod, un lecteur MP3 ou un lecteur CD) à la prise d'entrée auxiliaire.
4. Ajustez le réglage du volume sur votre iPod, lecteur MP3 ou CD pour assurer un niveau de signal adéquat du lecteur, puis utilisez la commande de volume de la radio si nécessaire pour une écoute confortable.

Information concernant la résistance à l'eau

Cette radio est un appareil résistant à l'eau, mais n'est PAS un appareil étanche. Veuillez vous assurer que les dispositifs de protection en caoutchouc des ports USB Type-A, USB Type-C, Aux in et Prise casque sont correctement fixés.

19

Caractéristiques

Source d'alimentation	Batterie lithium-ion rechargeable intégrée de 2600 mAh
	Dynamo - recharge une batterie lithium intégrée rechargeable.
	Panneau solaire - recharge une batterie lithium intégrée rechargeable.
	DC IN (5V / 2,4A) Prise USB de type C pour charger le MMR-99.
	Câble USB de type A vers USB C et dragonne inclus.
Couverture de fréquence	
FM	87.5-108 MHz
AM	520-1710 kHz (Incrément de syntonisation 10kHz)
	522-1710 kHz (Incrément de syntonisation de 9kHz)
Bluetooth	
Spécification du Bluetooth	Bluetooth® 5.0+EDR
Profil pris en charge	A2DP, AVRCP
CODEC Audio Bluetooth	SBC
Puissance d'émission	Classe de puissance 2
Portée de la ligne de visée	10mètres / 30pieds
La fréquence et la puissance maximale transmise	2402MHz ~ 2480MHz: 1.65dBm (Bluetooth EDR & LE)
Antenne	
Antenne télescopique	FM
Antenne à tige de ferrite intégrée	AM

20

Prise	
Prise CC	USB Type C DC IN, 5V / 2,4A Ce symbole indique une tension continue.
	USB Type A DC OUT, 5V / 1A
Prise pour écouteurs	3,5mm de diamètre, sortie stéréo, impédance de 32ohms
Prise auxiliaire AUX	3,5mm de diamètre, entrée stéréo
Haut-parleur	2,25 ", 4Ohm, 5Watts
Puissance de sortie	1,5watts
Plage de température de fonctionnement	5°C à 35°C

※ L'étiquette du code-barres sur le produit est définie ci-dessous:

aH181200001

aH 18 12 00001
Numéro de série
Mois de production
Année de production
Code du produit

La Société se réserve le droit de modifier les caractéristiques sans avertissement.

Si à l'avenir vous devez vous débarrasser de ce produit, veuillez noter que: Les produits électriques ne peuvent pas être jetés avec le reste des déchets ménagers. Si possible, amenez l'appareil à un centre de recyclage. Vérifiez auprès de votre municipalité ou de votre détaillant pour en savoir plus sur le recyclage. (Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques).

21

E Instruccions de manejo

Bluetooth®

La marca de Bluetooth® y sus logotipos son marcas registradas pertenecientes a Bluetooth SIG, Inc. y el uso de dichas marcas por SANGEAN ELECTRONICS INC. se realiza bajo licencia.

Importantes instrucciones de seguridad

1. Lea atentamente estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Observe todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Límpielo solo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale según las instrucciones del fabricante.
8. No instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, estufas, fuegos de cocina u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No eluda el propósito de seguridad del enchufe polarizado o del tipo de toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos hojas, siendo una más ancha que la otra. Un enchufe del tipo de toma de tierra tiene dos hojas y una clavija de toma de tierra. La hoja ancha o la tercera clavija se le proporcionan por su seguridad. Si el enchufe no se ajustara a su toma de corriente, consulte a un electricista para que se encargue de la sustitución de la toma obsoleta.
10. Evite pisar o pellizcar el cable de alimentación, especialmente en la parte del enchufe, ladrones y el lugar en que este sale del aparato.
11. Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.
12. Coloque el aparato sobre un carrito, soporte, pie de apoyo o mesa que haya sido especificado por el fabricante o vendido con el televisor. Cuando use el televisor en combinación con un carrito, tenga cuidado al desplazarlos juntos, para evitar las lesiones que podría producir un vuelco de ambos.
13. Desenchufe este aparato durante las tormentas o cuando no vaya a usarlo por un periodo prolongado.
14. Para su reparación, acuda a personal cualificado. Será necesario reparar el equipo cuando este haya resultado dañado en cualquier modo, como en el cable de alimentación o el enchufe, cuando se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en la unidad, si el aparato ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, cuando no funcione con normalidad o en caso de que se haya caído y recibido un impacto.
15. El aparato no debe ser expuesto a goteos ni salpicaduras y no deberán colocarse objetos que contengan líquidos sobre este.
16. Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
17. Las pilas no deberán ser expuestas a un calor excesivo, como el producido por la luz solar, un fuego, etc.
18. **PRECAUCIÓN:** peligro de explosión si la batería se reemplaza incorrectamente. Reemplácela solo con una del mismo tipo o equivalente.
19. Para evitar posibles daños en la audición, no escuche a niveles altos de volumen durante periodos de tiempo prolongados.
20. Este aparato está provisto de protección contra salpicaduras de agua y la entrada de polvo (IP55).
21. La batería debe usarse o guardarse a una presión de aire superior a 11,6 kPa, de lo contrario, podría explotar o perder líquidos y gases inflamables.

PRECAUCIÓN:
Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no realice ninguna tarea de servicio que no esté incluida en las instrucciones de uso, a menos que esté cualificado para hacerlo.

Controles

(1) Botón de linterna LED / luz de emergencia
(2) Botón de sirena de emergencia
(3) Panel de carga solar

22

(4) Botón de modo de iluminación de la linterna LED
(5) Altavoz
(6) Botón de encendido / apagado automático
(7) Botón de banda / bloqueo
(8) Pantalla LCD
(9) Botón de información / menú
(10) Botón de página / alarma
(11) Botón de introducir / buscar
(12) Botón de sintonizar hacia arriba / abajo
(13) Indicador LED del Bluetooth
(14) Indicador LED de carga
(15) Botón de subir / bajar volumen
(16) Botón de presintonía 5
(17) Botón de presintonía 4 / pista siguiente / avance rápido
(18) Botón de presintonía 3 / reproducir / pausar
(19) Botón de presintonía 2 / pista anterior / rebobinado
(20) Botón de presintonía 1 / vinculación Bluetooth
(21) Toma de entrada CC
(22) Toma de entrada auxiliar
(23) Toma de auriculares de 3,5mm
(24) Toma de carga USB para teléfonos móviles o reproductores de MP3
(25) Correa de mano
(26) Antena telescópica
(27) Manivela de alimentación de la dinamo
(28) Luz corta (roja)
(29) Luz larga (blanca)
(30) Luz corta (blanca)

Pantalla LCD

(A) Indicador de FM estéreo
(B) Icono de luz de emergencia
(C) Indicador de alarma
(D) Indicador de banda estrecha / ancha
(E) Emisora RDS
(F) CT (ajuste automático de la hora del reloj)
(G) Indicador de intensidad de la señal de la emisora
(H) Nivel de batería
(I) Hora y frecuencia de la radio
(J) Botón de bloqueo activado
(K) Indicador de silenciado suave
(L) Indicador del menú
(M) Presintonía de memoria
(N) Página de presintonía de memoria

Cargar la radio

La MMR-99 funciona con una batería de iones de litio integrada de 2600mAh. Antes de usar la radio por primera vez, asegúrese de cargar completamente la batería suministrada.
Use uno de los siguientes métodos para cargar la radio:

1. Con el cable USB de tipo A a USB de tipo C suministrado, conecte el extremo USB de tipo A a una toma USB de un ordenador, tableta o cualquier fuente de alimentación USB. A continuación, conecte el extremo USB de tipo C a la toma de entrada de CC en el lado derecho de la radio.

23

2. Usando un adaptador de CA (no suministrado) con un conector USB de tipo C, conecte el adaptador de CA a una toma estándar de CA. A continuación, conecte el extremo USB de tipo C a la toma de entrada de CC en el lado derecho de la radio.
   El icono del nivel de batería se moverá en la pantalla cuando la batería se esté cargando. El indicador LED de carga también estará encendido al mismo tiempo durante el proceso de carga.

NOTA:
El tiempo de carga para cargarse completamente es de aproximadamente 3 horas. El icono del nivel de batería desaparecerá de la pantalla cuando la radio esté completamente cargada. Una potencia reducida, distorsión, sonidos entrecortados o que el icono de batería vacía parpadee en pantalla, son todas señales de que la batería necesita cargarse. Cuando la batería está completamente cargada, la radio puede funcionar por aproximadamente 24 horas.

Uso de la alimentación por dinamo

1. Asegúrese de que la antena telescópica está recogida antes de girar la manivela de la dinamo.
2. Agarre la manivela de la dinamo.
3. Gire la manivela de la dinamo aproximadamente a 100 rotaciones por minuto, tanto en el sentido de las agujas del reloj como en el contrario, hasta que el indicador LED de carga aparezca en color verde.
4. En condiciones normales, un minuto de carga con la dinamo le permitirá escuchar la radio durante unos 10 minutos.
5. Asegúrese de que la manivela se encuentra en su descanso una vez la carga se haya completado.

NOTA:
[illegible] manivela de la dinamo, no [illegible]uerza excesiva. Esto evitará [illegible] radio.

Uso de energía solar

La radio no necesita estar encendida para que el panel solar funcione.
Para recarga la batería de su MMR-99 con energía solar, posicione la radio de modo que el panel solar reciba la luz solar. Cuanto más directa sea la luz solar sobre el panel, mayor electricidad podrá generarse para alimentar la radio.

NOTA:
El mayor rendimiento del panel solar se conseguirá cuando el sol se encuentre directamente por encima y no haya nubes, hojas, cortinas, etc. entre el sol y la radio. En ciertas situaciones y en condiciones de poca luz, el panel solar podría no ser efectivo, por lo que no podrá apoyarse en él como fuente primaria de alimentación para el uso habitual. El panel solar ha sido diseñado como fuente de energía suplementaria, con la que, en condiciones lumínicas adecuadas, podrá aportar el 100% de los requisitos de alimentación de la radio.
El panel solar cargará la batería solo con luz solar natural. No podrá cargarse con luz artificial.
NO intente cargar la batería colocando el panel solar directamente bajo lámparas solares, ya que ello podría causar un daño irreversible en la radio y en su carcasa exterior. (De hacerlo, anularía la garantía)

Sintonizar la radio

1. Presione el botón de encendido para encender la radio.
2. Seleccione el modo de radio FM / AM presionando repetidamente el botón de banda.
3. Presione y suelte el botón de buscar, la radio buscará la siguiente emisora activa. La radio dejará de buscar cuando encuentre una emisora lo suficientemente fuerte. Tras unos segundos, la pantalla se actualizará. En pantalla se mostrará la frecuencia de la señal encontrada. Si hubiera información RDS disponible, el icono de RDS se mostrará en pantalla y la radio mostrará el nombre de la emisora.

24

4. También puede mantener presionado el botón de sintonizar hacia arriba / abajo. La radio buscará en dirección ascendente o descendente, y se detendrá automáticamente cuando encuentre una emisora lo suficientemente fuerte.
5. Presione y suelte el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para ajustar la frecuencia si fuera necesario.
6. Presione el botón de subir / bajar volumen para ajustar el sonido al nivel deseado.

NOTA:
Cuando el volumen se ajusta a 15, la radio pitará y en pantalla se mostrará "VOL WARN" (advertencia de volumen) para indicar que el volumen actual es demasiado alto. Esta advertencia de volumen solo aparece cada 12 horas.
NOTA:
Extienda la antena telescópica completamente y gírela para obtener la mejor recepción FM. Hay una antena de barra direccional integrada para la recepción de banda AM. Para lograr la mejor recepción de AM, puede que sea necesario mover la radio para lograr así una recepción adecuada.

Presintonizar emisoras en memoria

La radio tiene 20 presintonías en memoria para cada una de las bandas AM y FM. Las emisoras presintonizadas se pueden guardar en 4 páginas de memoria y en cada página se pueden guardar 5 presintonías, tanto en la banda AM como en la FM.

1. Sintonice la emisora deseada.
2. Presione y suelte el botón de página y recorra las páginas de memoria (de la 1 a la 4) para seleccionar la página de memoria en la que desea guardar la emisora.
3. Mantenga presionado el botón de presintonía deseado (de la 1 a la 5) hasta que el dígito deje de parpadear en la pantalla y se escuche un pitido. La emisora de radio se guardará en la presintonía de memoria seleccionada. La página de memoria y número de presintonía aparecerán en pantalla.
4. Repita este procedimiento según sea necesario para las presintonías restantes. Las emisoras presintonizadas no pueden borrarse, pero pueden sobrescribirse.

Seleccionar una emisora de memoria

Para seleccionar emisoras programadas en las presintonías de memoria:

1. Encienda la radio y seleccione la banda de frecuencia deseada.
2. Seleccione la página de presintonía de memoria presionando el botón de página y recorriendo las páginas hasta que encuentre la que desea.
3. Presione el botón de presintonía deseado (de la 1 a la 5) para seleccionar la emisora presintonizada deseada.

Sirena de emergencia

La sirena de emergencia funcionará cuando la radio esté encendida o apagada. Presionar y soltar el botón de sirena de emergencia activará la sirena hasta que se apague presionando el botón de sirena de emergencia o el botón de encendido.

Linterna LED

Presione y suelte repetidamente el botón de linterna LED para seleccionar los siguientes modos:
Luces cortas (blancas), luces largas (blancas), luces cortas (rojas) y apagada.
Presione y suelte repetidamente el botón de modo de iluminación para seleccionar los diferentes modos de iluminación de la linterna:
Brillo alto, brillo bajo, SOS (señal de socorro en código morse, tres parpadeos cortos, tres parpadeos largos, tres parpadeos cortos) y parpadeo.

Luz de emergencia

Para habilitar o deshabilitar la luz de emergencia, mantenga presionado el botón de luz de emergencia de 2 a 3 segundos hasta que el icono de luz de emergencia aparezca o desaparezca en la pantalla.

25

Uso del menú

Algunas de las funciones del menú pueden configurarse con la radio encendida o apagada. Siga los siguientes pasos para acceder al menú de ajustes:

1. Presione el botón de encendido para encender la radio.
2. Mantenga presionado el botón de información / menú de 2 a 3 segundos hasta que "MENU" (menú) aparezca en pantalla para acceder al menú de ajustes del modo actual.
3. Presione el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para desplazarse por las siguientes opciones del menú. Presione el botón de introducir para confirmar los ajustes. Para salir del modo de menú, presione el botón de menú.

El menú ofrece las siguientes opciones:

- **[TIME SET]** (establecer hora): seleccione esta opción para configurar el reloj manualmente. Cuando la hora parpadee en pantalla, presione el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para seleccionar la hora correcta. A continuación, presione el botón de introducir para confirmar los ajustes. Ahora parpadearán los minutos. Presione el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para seleccionar el minuto correcto. A continuación, presione el botón de introducir para confirmar los ajustes.
- **[RDS CT or MANUAL]:** con "RDS CT" seleccionado, la radio sincronizará la hora del reloj siempre que sintonice una emisora de radio que use RDS con señales CT. "CT" aparecerá en pantalla indicando que la hora de la radio es la hora del reloj RDS. Seleccione la opción "MANUAL" para establecer el reloj manualmente e ignorar el RDS CT. Presione el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para seleccionar la opción. A continuación, presione el botón de introducir para confirmar los ajustes.
  NOTA:
  - **Si la hora del reloj de la emisora RDS local no es correcta, considere deshabilitar la función RDS CT.**
  - **Tenga en cuenta que, a veces, la señal RDS puede emitir la hora incorrecta, esto es un fallo de la emisora de radio, no de la radio.**
- **[CLOCK 12H or 24H]** (reloj de 12 o 24 horas): tras seleccionar esta opción, presione el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para seleccionar el formato de 12 o 24 horas. Presione el botón de introducir para confirmar su elección.
- **[ALARM OFF or ON]** (alarma apagada o encendida): tras configurar la hora del reloj, los ajustes de la alarma aparecerán en las opciones del menú. Cuando "OFF" (apagada) u "ON" (encendida) parpadee en pantalla, presione el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para seleccionar "ALARM OFF" (alarma apagada) o "ALARM ON" (alarma encendida). Presione el botón de introducir para confirmar su elección. Seleccione "ALARM OFF" (alarma apagada) para deshabilitar la función de alarma. Con "ALARM ON" (alarma encendida) seleccionado, el icono de alarma aparecerá en la pantalla y el ajuste de la hora de la alarma comenzará a parpadear. Presione el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para establecer la hora deseada. A continuación, presione el botón de introducir para confirmar los ajustes. Los minutos de la alarma parpadearán, presione el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para establecer el minuto deseado. A continuación, presione el botón de introducir para confirmar los ajustes. El volumen del zumbador aparecerá en pantalla. Presione el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para establecer el volumen deseado. A continuación, presione el botón de introducir para confirmar los ajustes.
  Para cambiar rápidamente el estado "OFF" (apagada) u "ON" (encendida) de la alarma, mantenga presionado el botón de la alarma de 2 a 3 segundos hasta que el icono de la alarma desaparezca o aparezca en la pantalla.
  Cuando la alarma suene, presione el botón de encendido para cancelar la alarma. Presione cualquier botón, excepto el botón de encendido, para silenciar la alarma durante 5 minutos. En pantalla aparecerá "Z". Para cancelar la posposición mientras la alarma esté suspendida, presione el botón de encendido.
- **[LOUD ON or OFF]** (compensación encendida o apagada): esta opción está disponible cuando la radio está encendida.

26

  Tras seleccionar esta opción, presione el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para seleccionar "LOUD ON" (compensación encendida) o "LOUD OFF" (compensación apagada), para habilitar o deshabilitar la función de compensación de la radio. A continuación, presione el botón de introducir para confirmar los ajustes.
- **[RADIO]:** esta opción está disponible cuando la radio está encendida y en los modos FM o AM. Tras seleccionar esta opción, presione el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para desplazarse por las siguientes opciones y, a continuación, presione el botón de introducir para confirmar su selección.
  A. **[FM AUTO o MONO]** (FM automática o MONO): esta opción solo está disponible en el modo FM. Si la emisora de radio FM que está escuchando tiene una señal débil, puede que se escuche algún siseo. Es posible reducir este siseo forzando a la radio a reproducir la emisora en mono en lugar de automático. Presione el botón de botón de sintonizar hacia arriba / abajo para seleccionar entre "FM MONO" o "FM AUTO" (FM automática). A continuación, presione el botón de introducir para confirmar su selección.
  B. **[SOFTMUTE]** (silenciado suave): el silenciado suave puede reducir el siseo / ruido de fondo de señales FM / AM débiles. Presione el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para seleccionar las siguientes opciones y, a continuación, presione el botón de introducir para confirmar su selección.
  MUTE ON (silenciado encendido): silenciado FM / AM habilitado.
  MUTE OFF (silenciado apagado): silenciado FM / AM deshabilitado.
  C. **[A.T.S]:** la radio cuenta con un sistema de sintonización automática (Auto Tuning System - ATS) que guardará automáticamente emisoras de radio en las presintonías de memoria de las bandas FM o AM según la intensidad de señal de las emisoras entrantes. El ATS puede usarse solo cuando la radio está encendida. Presione el botón de botón de sintonizar hacia arriba / abajo para seleccionar las siguientes opciones y, a continuación, presione el botón de introducir para confirmar su selección.
  A.T.S. ON (ATS encendido): función ATS habilitada. La radio iniciará el sistema de sintonización automática (ATS) y guardará las emisoras encontradas en las presintonías de memoria según la intensidad de señal. La radio permite un máximo de 20 presintonías en 4 páginas de memoria, tanto en la banda FM como en la banda AM.
  A.T.S. OFF (ATS apagado): función ATS deshabilitada.
  D. **[FM B.W.]** (ancho de banda FM): esta opción solo está disponible en el modo FM. Un ancho de banda amplio puede aumentar la calidad del sonido cuando recibe una señal fuerte, mientras que un ancho de banda estrecho puede facilitar la recepción de señales débiles y superar los problemas causados por interferencias.
  Presione el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para seleccionar las siguientes opciones y, a continuación, presione el botón de introducir para confirmar su selección.
  FM NARROW (FM estrecha): seleccione esta opción, en pantalla aparecerá .
  FM NORMAL: seleccione esta opción, en pantalla desaparecerá .
  E. **[AM B.W.]** (ancho de banda AM): esta opción solo está disponible en el modo AM. Presione el botón de botón de sintonizar hacia arriba / abajo para seleccionar las siguientes opciones y, a continuación, presione el botón de introducir para confirmar su selección.
  AM WIDE (AM amplia): seleccione esta opción, en pantalla aparecerá .
  AM NARROW (AM estrecha): seleccione esta opción, en pantalla aparecerá .
  AM NORMAL: seleccione esta opción, o desaparecerá de la pantalla.
- **[LIGHT]** (luz): tras seleccionar esta opción, presione el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para desplazarse por las siguientes opciones y, a continuación, presione el botón de introducir para confirmar su selección.
  B / L 10 S: tras seleccionar esta opción, use el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para seleccionar el tiempo de iluminación de la pantalla de entre "10 S - 20 S -30 S - OFF (apagada)" tras el último uso de la radio. Seleccione "OFF" (apagada) si no desea que la pantalla se ilumine durante el uso de la radio, para prolongar así la duración de la batería. Presione el botón de introducir para confirmar los ajustes.

27

  EL OFF: tras seleccionar esta opción, use el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para seleccionar "EL ON" (luz de emergencia encendida) o "EL OFF" (luz de emergencia apagada) para habilitar o deshabilitar la luz de emergencia. Presione el botón de introducir para confirmar los ajustes.
- **[FACTORY]** (fábrica): tras seleccionar esta opción, presione el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para desplazarse por las siguientes opciones y, a continuación, presione el botón de introducir para confirmar su selección.
  A. **FM 87-108:** este ajuste puede usarse para configurar el intervalo FM según el país en el que se encuentre. Establezca el rango FM a 87-108, 76-90, 76-108 o 64-108 MHz.
  B. **FM 100K:** seleccione esta opción para establecer el intervalo de sintonización FM a 50K o 100K.
  C. **AM 10K:** seleccione esta opción para establecer el intervalo de sintonización AM a 9K o 10 K.
  NOTA:
  Cambiar el intervalo de sintonización AM resultará en la eliminación de todas las presintonías AM guardadas en la radio.
  D. **DCOUT OFF:** esta opción está disponible cuando la radio está apagada y solo cuando use alimentación por batería. Cuando "DC OUT OFF" (salida CC apagada) está seleccionado, la toma de carga USB que muestra DC OUT en la radio no puede cargar dispositivos externos (como teléfonos móviles). Cuando "DC OUT ON" (salida CC encendida) está seleccionado, la toma de salida de CC puede cargar dispositivos externos.
  NOTA:
  para cargar teléfonos móviles, reproductores MP3 y dispositivos relacionados, apague la radio.
  E. **RESET** (restablecer): seleccione esta opción para restablecer la radio a la configuración predeterminada de fábrica. Tras confirmarlo, todos los ajustes de usuario y emisoras presintonizadas se borrarán. Seleccione "RESET YES" (sí restablecer) para realizar el restablecimiento de fábrica. Seleccione "RESET NO" (no restablecer) para no realizar el restablecimiento de fábrica.
  F. **VER XXX:** este ajuste muestra la versión del software. La versión del software es solo de referencia y no puede cambiarse.

Establecer el temporizador de apagado automático

El temporizador de apagado automático le permite configurar la radio para que se apague automáticamente después de que haya transcurrido un tiempo preestablecido. Puede configurarse de 15 a 120 minutos manteniendo presionado el botón de encendido / apagado automático y, a continuación, soltando el botón una vez que se alcance el tiempo de apagado automático deseado. La radio permanecerá encendida durante el periodo de tiempo seleccionado.
Si presiona y suelta el botón de encendido, apagará manualmente la radio y cancelará la función de apagado automático.

Información de la pantalla

Cuando la radio esté encendida, presione y suelte repetidamente el botón de información para recorrer las diferentes opciones de la pantalla.
Si hay información RDS disponible, la radio puede mostrar lo siguiente en el modo FM:
Servicio de programa (por ejemplo, el nombre de la emisora), tipo de programa, texto de la radio, hora del reloj, tiempo del temporizador de apagado automático (si el temporizador de apagado automático está habilitado) y frecuencia.
La hora del reloj y el tiempo del temporizador de apagado automático (si el temporizador de apagado automático está habilitado) también pueden mostrarse en los modos AM / Bluetooth / Entrada auxiliar.

NOTA:
La pantalla volverá a mostrar la hora convencional 10 segundos después de la última pulsación de un botón, excepto cuando este mostrando texto en movimiento.

28

Escuchar música vía streaming por Bluetooth

Será necesario emparejar su dispositivo Bluetooth con su radio antes de poder auto enlazar para reproducir / transmitir música Bluetooth mediante su radio. El emparejamiento crea un `vínculo' permanente con el que dos dispositivos podrán siempre reconocerse entre ellos.

Vinculación y reproducción a través de su dispositivo Bluetooth por primera vez

1. Con la radio encendida, presione el botón de banda para seleccionar la función Bluetooth. El indicador LED del Bluetooth en la radio parpadeará rápidamente en color azul para mostrar que la radio es detectable.
2. Active el Bluetooth de su dispositivo según el manual del usuario del mismo para emparejarlo con el radio. Busque la lista de dispositivos Bluetooth y seleccione el dispositivo llamado 'MMR-99' (en algunos smartphones equipados con versiones anteriores al Bluetooth BT2.1 puede que necesite introducir una contraseña, esta sería "0000").
3. Una vez conectada, habrá un tono de confirmación y el indicador LED del Bluetooth permanecerá encendido en color azul. Ahora puede seleccionar y reproducir cualquier música desde el dispositivo fuente. El control del volumen puede ajustarse desde el dispositivo fuente o directamente desde la radio.
4. Use los controles de su dispositivo con función de Bluetooth o los de la radio para reproducir / entrar en pausa y desplazarse por las pistas.

NOTA:

- **Si dos dispositivos Bluetooth se están vinculando por primera vez, ambos deben buscar la radio. Esta mostrará su disponibilidad en ambos dispositivos. Sin embargo, si un dispositivo se vincula con la unidad primero, entonces el otro dispositivo Bluetooth no la encontrará en la lista.**
- **Si su dispositivo fuente quedará fuera de alcance, la conexión de su radio será interrumpida temporalmente. Su radio reconectará automáticamente si el dispositivo fuente vuelve a estar dentro del alcance de detección. Tenga en cuenta que, durante el periodo de desconexión, ningún otro dispositivo Bluetooth podrá emparejarse o enlazarse con su radio.**
- **Si "MMR-99" aparece en su lista de dispositivos Bluetooth pero su dispositivo no puede conectarse con él, elimine el dispositivo de la lista, y vincule otra vez el dispositivo con los altavoces siguiendo los pasos descritos anteriormente.**
- **El rango de funcionamiento eficaz entre el sistema y el dispositivo vinculado es de aproximadamente 10 metros (30 pies). Cualquier obstáculo entre el sistema y el dispositivo puede reducir el rango operativo.**
- **El rendimiento de la conectividad Bluetooth puede variar según los dispositivos Bluetooth conectados. Antes de conectarlo a su radio, consulte la capacidad Bluetooth de su dispositivo. Todas las funciones pueden no estar disponibles en algunos dispositivos Bluetooth vinculados.**
- **Con algunos teléfonos móviles, realizar / recibir llamadas, mensajes de texto, emails o cualquier otra actividad no relacionada con la transmisión de audio podría interrumpir la transmisión de audio Bluetooth o incluso desconectarse temporalmente de su dispositivo. Este tipo de comportamiento forma parte de las funciones del dispositivo conectado y no indica un fallo de funcionamiento en su radio.**

Reproducción de archivos en el modo Bluetooth

Cuando haya podido conectar su radio con el dispositivo Bluetooth que haya elegido, ya podrá empezar a reproducir su música usando los controles del dispositivo Bluetooth conectado.

1. Una vez haya comenzado la reproducción, ajuste el volumen a su gusto usando el control Volume de su radio o el control de volumen del dispositivo Bluetooth.

29

2. Use los controles en su dispositivo para reproducir, pausar o navegar por las pistas. Alternativamente, puede controlar la reproducción usando los botones de reproducir / pausar, pista siguiente o pista anterior en la radio.
3. Mantenga pulsado el botón de Avance o Retroceso rápido para desplazarse por las pista en reproducción. Suelte el botón cuando alcance el punto de la pista que desee.

NOTA:
No todas las aplicaciones del reproductor o dispositivos podrán responder a estos controles.

Reproducir un dispositivo fuente anteriormente vinculado vía Bluetooth

El radio puede memorizar hasta 6 dispositivos fuente vinculados vía Bluetooth. Cuando la memoria sobrepasa esta cantidad, el dispositivo vinculado hace más tiempo se sobrescribirá en el dispositivo.
Si su dispositivo Bluetooth se vinculó anteriormente con el radio, la unidad memorizará el dispositivo fuente Bluetooth y tratará de reconectarse a un dispositivo fuente Bluetooth que esté en la memoria del último conectado.

Desconectar el dispositivo Bluetooth

Mantenga presionado el botón de vinculación Bluetooth durante 2-3 segundos para desconectarse de su dispositivo Bluetooth. También puede presionar el botón de banda para seleccionar cualquier modo que no sea el modo Bluetooth o apagar el Bluetooth en el dispositivo fuente Bluetooth para deshabilitar la conexión.
Si desconecta el dispositivo Bluetooth en el modo Bluetooth, habrá un tono de confirmación y el indicador LED del Bluetooth en la radio parpadeará rápidamente en color azul para mostrar que la radio es detectable de nuevo para la vinculación.

Bloqueo de teclas

La función de bloqueo de teclas se usa para evitar el uso involuntario de la radio.

1. Mantenga presionado el botón de bloqueo de 2 a 3 segundos hasta que aparezca en la pantalla. Todos los botones de la radio quedarán desactivados, excepto los tres de la parte superior.
2. Para anular el bloqueo, mantenga presionado el botón de bloqueo de 2 a 3 segundos hasta que desaparezca de la pantalla.

Escuchar con los auriculares

Conecte los auriculares en la toma para auriculares para escuchar en privado.
Los altavoces quedarán entonces desactivados automáticamente.
IMPORTANTE:
Unos niveles de volumen excesivos de los auriculares pueden dañar su audición.

Toma de entrada auxiliar

Se proporciona una toma de entrada auxiliar estéreo de 3,5mm en la parte posterior de la radio para permitir la entrada de una señal de audio en la unidad desde un dispositivo de audio externo, como un iPod o un reproductor de MP3 o CD.

1. Presione el botón de encendido para encender la radio.
2. Presione y suelte repetidamente el botón de banda hasta que se muestre "AUX IN" (entrada auxiliar).
3. Conecte una fuente de audio externo (por ejemplo, un iPod o un reproductor de MP3 o CD) a la toma de entrada auxiliar.
4. Ajuste la configuración de volumen en el iPod o en el reproductor de MP3 o CD para asegurar un nivel de señal adecuado desde el reproductor y, a continuación, use el control de volumen de la radio según necesite para una escucha agradable.

Resistencia al agua condicional

Esta radio es un dispositivo resistente al agua pero NO es sumergible. Asegúrese de que las cubiertas de goma de las tomas de USB tipo A, USB tipo C, entrada auxiliar y auriculares estén correctamente aseguradas.

30

Especificaciones

Alimentación	Batería de iones de litio recargable integrada de 2600mAh.
	Dinamo: carga de la batería de litio recargable integrada.
	Panel solar: carga de la batería de litio recargable integrada.
	Toma de entrada de CC (5V / 2,4A) USB de tipo C para cargar la MMR-99.
	Cable USB de tipo A a USB de tipo C y correa de mano incluidas.
Cobertura de frecuencia	
FM	87.5-108 MHz
AM	520-1710 kHz (intervalo de sintonización de 10kHz)
	522-1710 kHz (intervalo de sintonización de 9kHz)
Bluetooth	
Especificación Bluetooth	Bluetooth® 5.0 + EDR
Perfiles soportados	A2DP, AVRCP
Códec de audio Bluetooth	SBC
Potencia de transmisión	Clase 2
Alcance	10metros / 30pies
Frecuencia y potencia máxima transmitida	2402MHz ~ 2480MHz: 1.65dBm (Bluetooth EDR & LE)

Antena	
Antena telescópica	FM
Antena de varilla de ferrita integrada	AM
Tomas	
Toma CC	Entrada de CC USB tipo C, 5V / 2,4A Este símbolo indica voltaje de CC.
	Salida de CC USB tipo A, 5V / 1A
Toma de auriculares	3,5mm de diámetro, salida estéreo, impedancia de 32 ohmios
Toma auxiliar	3,5mm de diámetro, entrada estéreo
Altavoz	2,25", 4ohmios, 5vatios
Potencia de salida	1,5vatios
Rango de temperatura de funcionamiento	De 5°C a 35°C

※ El código de barras en el producto se define de la siguiente manera:

aH181200001

aH 18 12 00001
- Número de serie
- Mes de producción
- Año de producción
- Código del producto

La empresa se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin notificación previa.

Si, en lo sucesivo, usted tuviera que deshacerse de este producto, por favor, tenga en cuenta que los productos eléctricos usados no deben ser depositados junto con los desechos del hogar. Por favor, recicle allá donde se disponga de instalaciones para estos fines. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor sobre consejos de reciclaje (Directiva de Residuos de Equipos Eléctricos y Elec- trónicos)

NL Gebruiksaanwijzing

Bluetooth®

De Bluetooth® markering en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van deze merken door SANGEAN ELECTRONICS INC. is onder licentie.

Belangrijke veiligheidsinstructies

1. Lees deze instructies.
2. Bewaar deze instructies.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle instructies.
5. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
6. Alleen schoonmaken met een droge doek.
7. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
8. Niet installeren in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Omzeil de veiligheidsdoeleinden van de gepolariseerde stekker niet. Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen, één is breder dan de ander. Een geaarde stekker heeft twee pinnen en een derde aardepin. De brede pin of derde pin is voor uw veiligheid. Als de geleverde stekker niet in uw stopcontact past moet u een elektricien raadplegen voor vervanging van het verouderde stopcontact.
10. Bescherm het netsnoer tegen stappen of pletten bij de stekker, het stopcontact en het punt waar ze het apparaat verlaten.
11. Gebruik alleen accessoires / hulpstukken die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
12. Alleen gebruiken met het wagentje, standaard, driepoot, haak of tafel die gespecificeerd is door de fabrikant of verkocht met het apparaat. Beweeg, als er een wagentje wordt gebruikt, het wagentje voorzichtig om verwonding door omvallen te voorkomen.
13. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact tijdens onweer of als het apparaat voor lange tijd niet wordt gebruikt.
14. Laat alle onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Er is onderhoud nodig wanneer het apparaat is beschadigd, bijvoorbeeld wanneer het netsnoer is beschadigd, er vloeistof is gemorst op of voorwerpen zijn gevallen in het apparaat, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht of het apparaat is gevallen en niet meer normaal werkt.
15. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppend of spattend water en er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistof op het apparaat worden geplaatst.
16. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of elektrische schok te voorkomen.
17. De batterij mag niet worden blootgesteld aan extreme warmte, zoals zonlicht, vuur en dergelijke.
18. **LET OP:** Explosiegevaar indien de batterij onjuist wordt vervangen. Vervang alleen door eenzelfde of soortgelijk type.
19. Luister niet voor lange perioden op hoog volume om mogelijke gehoorschade te voorkomen, niet luisteren.
20. Dit apparaat is voorzien van bescherming tegen spatwater en het binnendringen van stof (IP55).
21. De batterij moet worden gebruikt en bewaard bij een luchtdruk hoger dan 11,6 kPa. Als de luchtdruk lager is, kan dit ertoe leiden dat de batterij explodeert of dat er ontvlambare vloeistoffen en gassen lekken uit de batterij.

LET OP:
Om het risico op elektrische schokken te beperken, dient u geen onderhoud uit te voeren dat niet in de handleiding wordt beschreven, tenzij u daarvoor gekwalificeerd bent.

Bedieningselementen

1. Knop LED-zaklamp / Noodverlichting
2. Knop Noodsirene
3. Zonnepaneel voor opladen
4. Knop voor verlichtingsmodus van LED-zaklamp
5. Luidspreker

6. Knop Aan / Uit / Automatisch uitschakelen
7. Knop Band / Blokkeren
8. LCD-display
9. Knop Info / Menu
10. Knop Pagina / Alarm
11. Knop Enter / Zoeken
12. Knop Afstemmen omhoog / omlaag
13. Bluetooth-indicatielampje
14. Oplaadindicatielampje
15. Knop Volume omhoog / omlaag
16. Knop Voorkeurzender 5
17. Knop Voorkeurzender 4 / Volgende track / Vooruitspoelen
18. Knop Voorkeurzender 3 / Afspelen / Pauzeren
19. Knop Voorkeurzender 2 / Vorige track / Terugspoelen
20. Knop Voorkeurzender 1 / Koppelen via Bluetooth
21. Voedingsingang
22. Aux-ingang
23. 3,5mm-hoofdtelefoonaansluiting
24. USB-oplaadpoort voor mobiele telefoons of MP3-spelers
25. Handriem
26. Telescopische antenne
27. Handgreep voor dynamovoeding
28. Kleine lichtstraal (rood)
29. Grote lichtstraal (wit)
30. Kleine lichtstraal (wit)

LCD-display

- (A) FM-stereo-indicator
- (B) Noodverlichtingspictogram
- (C) Alarm-indicator
- (D) Indicator voor small / brede bandbreedte
- (E) RDS-zender
- (F) CT (automatisch instellen van tijd)
- (G) Indicator voor signaalsterkte van zenders
- (H) Batterijstroom
- (I) Tijd en radiofrequentie
- (J) Toetsblokkering ingeschakeld
- (K) Soft mute-indicator
- (L) Menu-indicator
- (M) Voorkeurzender
- (N) Voorkeurzenderpagina

De radio opladen

De MMR-99 wordt gevoed door een ingebouwde lithium-ionbatterij van 2600mAh. Zorg ervoor dat u de radio voor het eerst gebruikt voor dat u de meegeleverde batterij volledig hebt opgeladen.
Gebruik een van de volgende methoden om uw radio op te laden.
1. Gebruik de meegeleverde USB Type-A-naar-USB Type-C-kabel en steek de USB Type-A-stekker van de kabel in een USB-poort van een computer, tablet of andere USB-voedingsbron. Steek de USB Type-C-stekker vervolgens in de voedingsingang op de rechterkant van de radio.
2. Gebruik een netadapter (niet meegeleverd) met een USB Type-C-stekker. Steek de netadapter eerst in het stopcontact. Steek de USB Type-C-stekker vervolgens in de voedingsaansluiting op de rechterkant van de radio.
De balkjes in het batterijstroompictogram op het display knipperen tijdens het

opladen van de batterij. Daarnaast brandt het oplaadindicatielampje ook tijdens het oplaadproces.
OPMERKING:
Het duurt ca. 3 uur om de batterij volledig op te laden. Het batterijstroompictogram wordt wanneer de radio volledig is opgeladen niet langer weergegeven op het display. Een lager vermogen, vervorming, stotterende geluiden of een knipperend pictogram op het display dat aangeeft dat de batterij bijna leeg is, zijn allemaal tekenen dat de batterij moet worden opgeladen. De radio kan ca. 24 uur afspelen wanneer de batterij volledig is opgeladen.

Gebruik van dynamostroom

1. Zorg ervoor dat de telescopische antenne in de ruststand staat voordat u aan de handgreep van de dynamo draait.
2. Haal de handgreep van de dynamo uit de ruststand.
3. Draai de handgreep van de dynamo met ca. 100 toeren per minuut met de klok mee of tegen de klok in totdat het oplaadindicatielampje groen wordt.
4. Onder normale luisteromstandigheden kunt u na 1 minuut opladen met dynamostroom ongeveer 10 minuten naar de radio luisteren.
5. Zorg ervoor dat de handgreep van de dynamo weer in de ruststand staat nadat het opladen is voltooid.

OPMERKING:
Gebruik niet te veel kracht bij het gebruik van de handgreep van de dynamo. Dit voorkomt schade aan de radio.

Gebruik van zonne-energie

U hoeft de radio niet in te schakelen om gebruik te maken van het zonnepaneel.
Als u de batterij van uw MMR-99 wilt opladen met behulp van zone-energie, plaats de radio dan zo dat het zonnepaneel direct zonlicht kan opvangen. Hoe meer direct zonlicht op het zonnepaneel valt, hoe meer elektriciteit de radio kan genereren om de radio van stroom te voorzien.
OPMERKING:
Het zonnepaneel presteert optimaal als de zon recht boven het paneel staat en het zonlicht niet wordt gehinderd door wolken, gebladerte, gordijnen, etc. In bepaalde situaties en onder omstandigheden met weinig licht is het mogelijk dat het zonnepaneel niet effectief is. Het zonnepaneel kan in dit geval niet worden gebruikt als primaire energiebron bij standaard gebruik. Het zonnepaneel is ontworpen als aanvullende energiebron die onder geschikte lichtomstandigheden in de volledige energiebehoefte van de radio kan voorzien.
Het zonnepaneel laadt de batterij alleen op wanneer er natuurlijk zonlicht wordt opgevangen. Het levert geen stroom bij kunstlicht.
Probeer de batterij NIET op te laden door het zonnepaneel direct onder een zonnelamp te plaatsen, dit zal leiden tot onomkeerbare schade aan de radio en kan de behuizing beschadigen. (De garantie zal in dit geval ook vervallen)

Afstemmen van de radio

1. Druk op Aan / uit-knop om de radio in te schakelen.
2. Selecteer de FM / AM-radiomodus door herhaaldelijk op Band te drukken.
3. Druk op de Zoeken-knop, de radio zoekt naar de volgende actieve zender. Uw radio stopt met scannen wanneer deze een zender met een voldoende sterk signaal heeft gevonden. Na een paar seconden wordt de informatie op het display bijgewerkt. Het display toont de frequentie van het gevonden signaal. Als er RDS-gegevens beschikbaar zijn, wordt het RDS-pictogram op het display getoond en geeft de radio de zendernaam weer.
4. Het is ook mogelijk om de Afstemmen omhoog- of Afstemmen omlaag-knop ingedrukt houden. De radio zoekt nu naar zenders met een hogere of lagere frequentie en stopt automatisch wanneer deze een zender met een voldoende sterk signaal heeft gevonden.
5. Druk op de Afstemmen omhoog- of Afstemmen omlaag-knop om indien gewenst nauwkeurig af te stemmen op een frequentie.

6. Druk op Volume omhoog / omlaag om het volume naar wens in te stellen.

OPMERKING:
Als het volume op 15 is ingesteld, laat de radio een pieptoon klinken en verschijnt de melding 'VOL WARN' op het display om aan te geven dat het huidige volume te hoog is. Deze volumewaarschuwing verschijnt elke 12 uur slechts eenmaal.
OPMERKING:
Strek de telescopische antenne volledig uit en draai deze voor de beste FM-ontvangst. De radio beschikt over een ingebouwde directionele staafantenne voor ontvangst van de AM-band. Het is mogelijk dat u de radio moet verplaatsen voor de beste AM-ontvangst.

Voorkeurzenders instellen

De radio beschikt over 20 voorkeurzenders voor de AM- en FM-band. De voorkeurzenders worden zowel voor de AM- als de FM-band opgeslagen op 4 voorkeurzenderpagina's die elk 5 voorkeurzenders bevatten.
1. Stem af op de gewenste zender.
2. Druk herhaaldelijk op de Pagina-knop om te bladeren door voorkeurzenderpagina's 1-4 en selecteer de voorkeurzenderpagina waarop u de zender wilt opslaan.
3. Houd de knop van het gewenste voorkeurzendernummer (1-5) ingedrukt totdat het voorkeurzendernummer stopt met knipperen en u een pieptoon hoort. De radiozender is nu opgeslagen onder het gekozen voorkeurzendernummer. De voorkeurzenderpagina en het voorkeurzendernummer worden weergegeven op het display.
4. Herhaal deze procedure indien gewenst voor de resterende voorkeurzenders. Voorkeurzenders kunnen niet worden verwijderd, maar kunnen wel worden overgeschreven.

Voorkeurzenders oproepen

Volg de onderstaande stappen om voorkeurzenders die u al hebt opgeslagen in het geheugen van de radio op te roepen.
1. Schakel uw radio in en selecteer de gewenste golfband.
2. Selecteer de voorkeurzenderpagina door herhaaldelijk op de Pagina-knop te drukken totdat u de gewenste pagina hebt gevonden.
3. Druk op de knop van de gewenste voorkeurzender (1-5) om de bijbehorende voorkeurzender op te roepen.

Noodsirene

De noodsirene kan worden gebruikt als de radio is ingeschakeld of uitgeschakeld. Als u op de Noodsirene-knop drukt, wordt de sirene geactiveerd totdat deze wordt uitgeschakeld door nogmaals op de Noodsirene-knop of de Aan / uit-knop te drukken.

LED-zaklamp

Druk herhaaldelijk op de LED-zaklamp-knop om een van de volgende modi te selecteren: kleine lichtstraal (wit), grote lichtstraal (wit), kleine lichtstraal (rood) en uit.
Druk herhaaldelijk op de knop voor het selecteren van de verlichtingsmodus van de LED-zaklamp om de gewenste verlichtingsmodus te selecteren:
hoge helderheid, lage helderheid, SOS (noodsignaal in morsecode, drie korte flitsen, drie lange flitsen, drie korte flitsen) en knipperen.

Noodverlichting

Als u de noodverlichting in of uit wilt schakelen, houd de Noodverlichting-knop dan 2-3 seconden ingedrukt totdat het noodverlichtingspictogram verschijnt of niet langer wordt weergegeven op het display.

Het menu gebruiken

Sommige functies in het menu kunnen alleen worden ingesteld als de radio is ingeschakeld of uitgeschakeld. Volg de onderstaande stappen om de menu-instellingen te openen:
1. Druk op Aan / uit-knop om de radio in te schakelen.
2. Houd Info / Menu 2-3 seconden ingedrukt totdat 'MENU' wordt weergegeven op het display om het instellingenmenu voor de huidige modus te openen.
3. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om door de onderstaande opties in het menu te bladeren. Druk op Enter om de instelling

te bevestigen. Druk op Menu om de menumodus af te sluiten.
Het menu biedt de volgende opties:
- **[TIME SET]:** Selecteer deze optie om de klok handmatig in te stellen. Als de uurcijfers knipperen op het display, druk dan op Afstemmen omhoog / omlaag om het juiste uur in te stellen. Druk vervolgens ter bevestiging op Enter. Vervolgens knipperen de minuten op het display. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om het juiste aantal minuten te selecteren. Druk vervolgens ter bevestiging op Enter.
- **[RDS CT of MANUAL]:** Als u 'RDS CT' selecteert, synchroniseert de radio de klok telkens wanneer de radio afstemt op een radiozender die gebruik maakt van RDS met CT-signalen. Het pictogram 'CT' verschijnt op het display om aan te geven dat de radiotijd is gesynchroniseerd met de RDS-klok. Selecteer de optie 'MANUAL' om de klok handmatig in te stellen en RDS CT te negeren. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om de optie te selecteren. Druk vervolgens ter bevestiging op Enter.
  OPMERKING:
  - **Als de tijd van uw lokale RDS-zender onjuist is, kunt u overwegen de RDS CT-functie uit te schakelen.**
  - **Houd er rekening mee dat het RDS-signaal de verkeerde tijd kan uitzenden. Als dit het geval is, is dit de fout van de radiozender en niet van uw radio.**
- **[CLOCK 12H of 24H]:** Druk na het selecteren van deze optie op Afstemmen omhoog / omlaag om 12- of 24-uursnotatie te selecteren. Druk op Enter om uw keuze te bevestigen.
- **[ALARM OFF of ON]:** Na het instellen van de klok verschijnen de alarminstellingen in de menu-opties. Druk wanneer 'OFF' of 'ON' op het display knippert op Afstemmen omhoog / omlaag om 'ALARM OFF' (ALARM UIT) of 'ALARM ON' (ALARM AAN) te selecteren. Druk op Enter om uw keuze te bevestigen. Selecteer 'ALARM OFF' om de alarmfunctie uit te schakelen. Als 'ALARM ON' wordt geselecteerd, verschijnt er een alarmpictogram op het display en de uurinstelling van het alarm begint te knipperen. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om het gewenste uur in te stellen. Druk vervolgens ter bevestiging op Enter. De alarmminuten knipperen vervolgens op het display. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om het gewenste aantal minuten in te stellen. Druk vervolgens ter bevestiging op Enter. Het zoemervolume verschijnt op het display. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om het gewenste volume in te stellen. Druk vervolgens op Enter om het instellen te voltooien.
  Als u het alarm snel in of uit wilt schakelen, houd de Alarm-knop dan 2-3 seconden ingedrukt totdat het alarmpictogram verschijnt of niet langer wordt weergegeven op het display.
  Als het alarm afgaat, druk u op de Aan / uit-knop om het alarm te annuleren. Als u op een willekeurige andere knop drukt, wordt het alarm voor 5 minuten gedempt. 'Z' verschijnt op het display. Als u de sluimertimer wilt annuleren terwijl het alarm is gedempt, druk dan op de Aan / uit-knop.
- **[LOUD ON of OFF]:** Deze optie is beschikbaar als de radio is ingeschakeld. Druk na het selecteren van deze optie op Afstemmen omhoog / omlaag om 'LOUD ON' (LOUD AAN) of 'LOUD OFF' (LOUD UIT) te selecteren en de loudness-functie van de radio in of uit te schakelen. Druk vervolgens ter bevestiging op Enter.
- **[RADIO]:** Deze optie is beschikbaar als de radio is ingeschakeld en zich in de FM- of AM-modus bevindt. Druk na het selecteren van deze optie op Afstemmen omhoog / omlaag om door de onderstaande opties te bladeren en druk na het selecteren van de gewenste optie op Enter om uw keuze te bevestigen.
  A. **[FM AUTO of MONO]:** Deze optie is alleen beschikbaar in de FM-modus. Als de FM-zender die beluisterd wordt een zwak signaal heeft, kan er wat ruis hoorbaar zijn. U kunt deze ruis verminderen, door de radio te forceren de zender af te spelen in mono in plaats van de radio automatisch een keuze te laten maken tussen mono en stereo. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om te kiezen uit 'FM MONO' en 'FM AUTO'. Druk vervolgens ter bevestiging op Enter.
  B. **[SOFTMUTE]:** Softmute kan achtergrondruis van zwakker wordende

FM / AM-signalen verminderen. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om de volgende opties te selecteren en druk vervolgens op Enter om uw keuze te bevestigen.
MUTE ON: FM / AM-softmute ingeschakeld.
MUTE OFF: FM / AM-softmute uitgeschakeld.
C. **[A.T.S]:** De radio beschikt over een automatisch afstemsysteem (ATS) dat radiozenders op de FM- en AM-band op basis van hun ontvangen signaalsterkte automatisch opslaat als voorkeurzenders. ATS kan alleen worden gebruikt wanneer de radio is ingeschakeld. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om de een van de volgende opties te selecteren en druk vervolgens op Enter om uw keuze te bevestigen.
A.T.S. ON: De ATS-functie is ingeschakeld. De radio start het automatische afstemsysteem (ATS) en slaat de gevonden zenders op basis van de signaalsterkte als voorkeurzender in het geheugen van de radio. De radio kan op zowel de FM- als de AM-band maximaal 20 voorkeurzenders verdeeld over 4 voorkeurzenderpagina's opslaan.
A.T.S. OFF: De ATS-functie is uitgeschakeld.
D. **[FM B.W.]:** Deze optie is alleen beschikbaar in de FM-modus. Een brede bandbreedte kan de geluidskwaliteit verhogen bij de ontvangst van sterke signalen, terwijl een smalle bandbreedte het eenvoudiger kan maken om zwakke signalen te ontvangen en problemen veroorzaakt door interferentie te verhelpen.
Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om een van de volgende opties te selecteren en druk vervolgens op Enter om uw keuze te bevestigen.
FM NARROW: Selecteer deze optie voor een smalle bandbreedte, het pictogram verschijnt op het display.
FM NORMAL: Selecteer deze optie voor een normale bandbreedte, het pictogram wordt niet langer weergegeven op het display.
E. **[AM B.W.]:** Deze optie is alleen beschikbaar in de AM-modus. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om een van de volgende opties te selecteren en druk vervolgens op Enter om uw keuze te bevestigen.
AM WIDE: Selecteer deze optie voor een breedte bandbreedte, het pictogram verschijnt op het display.
AM NARROW: Selecteer deze optie voor een smalle bandbreedte, het pictogram verschijnt op het display.
AM NORMAL: Selecteer deze optie voor een normale bandbreedte, het pictogram of wordt niet langer weergegeven op het display.
- **[LIGHT]:** Druk na het selecteren van deze optie op Afstemmen omhoog / omlaag om door de onderstaande opties te bladeren en druk na het selecteren van de gewenste optie op Enter om uw keuze te bevestigen.
B / L 10 S: Gebruik na het selecteren van deze optie de knop Afstemmen omhoog / omlaag om te selecteren hoe lang de achtergrondverlichting van het display na de laatste toetsdruk moet blijven branden. U kunt kiezen uit '10 S (seconden) -20 S-30 S-OFF'. Selecteer 'OFF' als u niet wilt dat het display oplicht tijdens het gebruik van de radio om de batterijduur te verlengen. Druk op Enter om de instelling te bevestigen.
EL OFF: Gebruik na het selecteren van de optie de knop Afstemmen omhoog / omlaag om 'EL ON' (EL AAN) of 'EL OFF' (EL UIT) te selecteren en de noodverlichting in of uit te schakelen. Druk op Enter om de instelling te bevestigen.
- **[FACTORY]:** Druk na het selecteren van deze optie op Afstemmen omhoog / omlaag om door de volgende opties te bladeren en druk na het selecteren van de gewenste optie op Enter om uw keuze te bevestigen.
A. **FM 87-108:** Deze instelling kan worden gebruikt om het FM-bereik in te stellen op basis van het land waar u zich momenteel bevindt. U kunt het bereik instellen op 87-108, 76-90, 76-108 of 64-108 MHz.
B. **FM 100K:** Selecteer deze optie om de FM-afstemstap in te stellen op 50K of 100K.
C. **AM 10K:** Selecteer deze optie om de AM-afstemstap in te stellen op 9K of 10K.
OPMERKING:

Als u de AM-afstemstap wijzigt, worden alle AM-voorkeurzenders die zijn opgeslagen in de radio verwijderd.
D. **DCOUT OFF:** Deze optie is alleen beschikbaar als de radio wordt gebruikt op batterijstroom en de radio is uitgeschakeld. Wanneer 'DCOUT OFF' (DCOUT UIT) is geselecteerd, kan de USB-oplaadpoort (de poort met het label DC OUT op de radio) niet worden gebruikt om externe apparaten (zoals mobiele telefoons) op te laden. Wanneer 'DCOUT ON' (DCOUT AAN) is geselecteerd, kan de USB-oplaadpoort (DC OUT) wel worden gebruikt om externe apparaten op te laden.
OPMERKING:
Als u uw mobiele telefoon, MP3-speler of ander soortgelijk apparaat wilt opladen, schakel de radio dan uit.
E. **RESET:** Selecteer deze optie om de instellingen van de radio te herstellen naar de standaard fabrieksinstellingen. Na bevestiging worden alle gebruikersinstellingen en voorkeurzenders gewist. Selecteer 'RESET YES' om een fabrieksreset uit te voeren. Selecteer 'RESET NO' om geen fabrieksreset uit te voeren.
F. **VER XXX:** Deze instelling geeft de softwareversie weer. De softwareversie dient alleen ter referentie en kan niet worden aangepast.

De automatische uitschakeltimer instellen

De automatische uitschakeltimer biedt u de mogelijkheid om de radio automatisch uit te schakelen nadat een vooraf ingestelde tijd is verstreken. De automatische inschakeltimer kan worden ingesteld op een periode van 15 tot 120 minuten door de Automatisch uitschakelen-knop ingedrukt te houden en de knop los te laten wanneer de gewenste uitschakeltijd wordt weergegeven op het display. De radio blijft gedurende de geselecteerde tijdsperiode ingeschakeld.
Als u de automatisch uitschakeltimer wilt annuleren, kunt u de radio handmatig uitschakelen door op de Aan / uit-knop te drukken.

Gegevens weergeven

Druk nadat de radio is ingeschakeld herhaaldelijk op Info om de door de verschillende weergave-opties te bladeren.
Als er RDS-gegevens beschikbaar zijn, kan uw radio de volgende gegevens weergeven in de FM-modus:
programmaservice (bijv. zendernaam), programmatype, radiotekst, tijd, automatische uitschakeltijd (indien de automatische uitschakeltimer is ingeschakeld) en frequentie.
De tijd en automatische uitschakeltijd (indien de automatische uitschakeltimer is ingeschakeld) kunnen ook worden weergegeven in de AM / BLUETOOTH / AUX IN-modus.
OPMERKING:
Het display schakelt 10 seconden na de laatste toetsdruk terug naar de tijdweergave, tenzij er scrollende tekst wordt weergegeven.

Luisteren naar Bluetooth-muziek

U moet uw Bluetooth-apparaat koppelen met uw radio voordat u de verbinding tot stand kunt brengen en kunt starten met het afspelen / streamen van Bluetooth muziek via uw radio. Koppelen creëert een permanente 'band' waardoor twee apparaten elkaar kunnen herkennen.

Uw Bluetooth-apparaat voor het eerst koppelen

1. Zorg ervoor dat uw radio is ingeschakeld en druk vervolgens op Band om de Bluetooth-functie te selecteren. Het Bluetooth-indicatielampje op de radio knippert snel blauw om aan te geven dat de radio gedetecteerd kan worden.
2. Activeer Bluetooth op uw apparaat volgens de handleiding om verbinding te maken met de radio. Ga naar de Bluetooth-apparatenlijst en selecteer het apparaat met de naam 'MMR-99' (Bij sommige mobiele apparaten die zijn uitgerust met

Bluetooth versie 2.1 of ouder moet u mogelijk het wachtwoord "0000" invoeren).
3. Zodra de apparaten zijn verbonden, klinkt er een bevestigingstoon en blijft het Bluetooth-indicatielampje blauw branden. U kunt nu simpelweg muziek selecteren en afspelen op uw bronapparaat. Het volume kan worden ingesteld op uw bronapparaat of rechtstreeks op de radio.
4. Gebruik de bediening op uw Bluetooth-apparaat of gebruik de bediening op de radio om te starten / stoppen en om de vorige of volgende track te selecteren.

OPMERKING:
- **Als er 2 Bluetooth-apparaten, bij het koppelen voor de eerste keer, naar uw radio zoeken, dan wordt de radio op beide apparaten als beschikbaar getoond. Als er echter één apparaat verbinding maakt met de radio, zal het andere Bluetooth-apparaat de radio niet vinden in de lijst.**
- **Als het Bluetooth-apparaat buiten het Bluetooth-bereik van de radio wordt verplaatst, dan zal de Bluetooth-verbinding met de radio tijdelijk worden verbroken. Uw radio zal automatisch opnieuw verbinding maken met het Bluetooth-apparaat als het weer binnen bereik komt. Houd er rekening mee dat er in de periode dat de verbinding is verbroken geen andere Bluetoothapparaten mogen koppelen of verbinden maken met de radio.**
- **Als 'MMR-99' wordt getoond in de lijst met Bluetooth-apparaten, maar u geen verbinding kunt maken met de radio, verwijder het item dan uit de lijst en koppel het apparaat nogmaals met de radio door de eerder beschreven stappen te volgen.**
- **Het effectieve bereik tussen het systeem en het gekoppelde apparaat is ongeveer 10 meter (30 voet). Eventuele obstakels tussen het systeem en het apparaat kunnen het bereik reduceren.**
- **De prestaties van Bluetooth-connectiviteit kunnen variëren, afhankelijk van de verbonden Bluetooth-apparaten. Bekijk de Bluetooth-mogelijkheden die uw apparaat biedt voordat u verbinding maakt met de radio. Het is mogelijk dat niet alle functies worden ondersteund op sommige gekoppelde Bluetooth-apparaten.**
- **Sommige mobiele telefoons kunnen de verbinding met de radio verbreken wanneer er oproepen worden gemaakt of ontvangen. Sommige apparaten kunnen het geluid van de Bluetooth-audiostream tijdelijk uitschakelen wanneer er sms'jes of e-mails worden ontvangen of voor andere redenen die niets met het streamen van audio te maken hebben. Dergelijk gedrag is een functie van het Bluetooth-apparaat en duidt niet op een fout met uw radio.**

Audiobestanden afspelen in de Bluetooth-modus

Als u uw radio succesvol heeft verbonden met het gekozen Bluetoothapparaat, dan kunt u het afspelen van muziek starten met behulp van de bedieningselementen van het verbonden Bluetooth-apparaat.
1. Zodra het afspelen is gestart, kunt u het volume naar wens instellen met behulp van de Volumeregeling op uw radio of op uw Bluetoothapparaat.
2. Gebruik de bedieningselementen op uw apparaat om het afspelen te starten / pauzeren en naar de gewenste track te gaan. Als alternatief kunt u het afspelen ook bedienen met de knoppen Play / Pause, Volgende track, Vorige track op de radio.
3. Houd Volgende track of Vorige track ingedrukt om vooruit of terug te spoelen binnen een track. Laat de knop los wanneer het gewenste punt van de track is bereikt.

OPMERKING:
Het is mogelijk dat niet alle afspeelapplicaties of apparaten reageren op alle bedieningselementen.

Afspelen vanaf apparaten waarmee eerder is gekoppeld

Dit apparaat kan tot 6 apparaten onthouden waarmee eerder is gekoppeld. Als er met meer dan 6 apparaten is gekoppeld, dan zal het apparaat waarmee het langst niet is gekoppeld worden gewist uit het geheugen.

De radio onthoudt de Bluetooth-apparaten waarmee eerder verbinding is gemaakt en zal automatisch proberen om te koppelen met het apparaat waarmee het laatst verbinding is gemaakt.

De verbinding met uw Bluetooth-apparaat verbreken

Houd de knop Bluetooth pairing voor 2-3 seconden ingedrukt om de verbinding met uw Bluetooth-apparaat te verbreken. U kunt ook op Band drukken om een modus anders dan de Bluetooth-modus te selecteren of Bluetooth uitschakelen op uw Bluetooth-bronapparaat om de verbinding te verbreken. Als u de verbinding met het Bluetooth-apparaat verbreekt in de Bluetooth-modus, hoort u een bevestigingstoon en het Bluetooth-indicatielampje knippert snel blauw om aan te geven dat de radio weer gedetecteerd kan worden en kan koppelen.

Toetsblokkering

De toetsblokkeringsfunctie kan worden gebruikt om het onbedoeld bedienen van de radio te voorkomen.
1. Houd de knop Blokkeren 2-3 seconden ingedrukt totdat op het display verschijnt. Behalve de drie knoppen op de bovenkant van de radio, zijn alle andere knoppen nu uitgeschakeld.
2. Als u de toetsblokkering wilt uitschakelen, houd de Blokkeren-knop dan 2-3 seconden ingedrukt totdat het pictogram niet langer wordt weergegeven op het display.

Luisteren met hoofdtelefoon

Als u met een hoofdtelefoon wilt luisteren, steek de stekker van de hoofdtelefoon dan in de hoofdtelefoonuitgang.
De externe luidspreker wordt nu uitgeschakeld.
BELANGRIJK:
Overmatige geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan uw gehoor beschadigen.

Aux-ingang

Er zit een 3,5mm-stereo-aux-ingang op de achterkant van de radio waarmee het audiosignaal van een extern audioapparaat (zoals een iPod, MP3- of CD-speler) naar de radio kan worden verstuurd.
1. Druk op de Aan / uit-knop om uw radio in te schakelen.
2. Druk herhaaldelijk op Band totdat 'AUX IN' wordt weergegeven op het display.
3. Sluit een externe audiobron (bijv. iPod, MP3- of Cd-speler) aan op de Aux-ingang.
4. Stel het volume in op uw iPod, MP3- of CD-speler om ervoor te zorgen dat het volume van het signaal adequaat is en gebruik vervolgens de volumeregeling op de radio om het volume op een comfortabel niveau in te stellen.

Voorwaardelijk waterbestendig

Deze radio is een waterbestendig apparaat en NIET een waterdicht apparaat. Zorg ervoor dat de rubberen afdekkingen op de USB Type-A-poort, USB Type-C-poort, aux in-aansluiting en hoofdtelefoonaansluiting goed zijn gesloten en vastgezet.

Specificaties

Voeding	Ingebouwde oplaadbare lithium-ionbatterij van 2600mAh
	Dynamo - voor opladen van ingebouwde oplaadbare lithiumbatterij.
	Zonnepaneel - voor opladen van ingebouwde oplaadbare lithiumbatterij.
	DC IN (5V / 2,4A) USB Type-C-aansluiting voor opladen van de MMR-99.
	USB Type-A-naar-USB Type-C-kabel en handriem meegeleverd.
Frequentiebereik	
FM	87.5-108 MHz
AM	520-1710 kHz (afstemstap van 10kHz)
	522-1710 kHz (afstemstap van 9kHz)
Bluetooth	
Bluetooth-specificatie	Bluetooth® 5.0 +EDR
Ondersteunde profielen	A2DP, AVRCP
Bluetooth-audiocodec	SBC
Zendvermogen	Vermogensklasse 2
Bereik in rechte lijn	10meter / 30voet
Bluetooth-frequentie en maximaal uitgezonden vermogen	2402MHz ~ 2480MHz: 1.65dBm (Bluetooth EDR & LE)
Antenne	
Telescopische antenne	FM
Ingebouwde ferriet-staafantenne	AM

Aansluitingen	
DC-aansluiting	DC IN USB Type-C, 5V / 2,4A Dit symbool geeft gelijkspanning aan.
	DC OUT USB Type-A, 5V / 1A
Oortelefoonaansluiting	diameter van 3,5mm, stereo-uitgang, impedantie van 32ohm
Aux-ingang	diameter van 3,5mm, stereo-ingang
Luidspreker	2,25", 4Ohm, 5watt
Uitgangsvermogen	1,5watt
Bedrijfstemperatuurbereik	5°C tot 35°C

※ De streepjescode op het product is als volgt opgebouwd:

aH181200001

aH 18 12 00001
- Serienummer
- Productiemaand
- Productiejaar
- Productcode

Het bedrijf behoudt zich het recht voor om de specificaties te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

Als u zich op enig moment in de toekomst van dit product wenst te ontdoen, houd er dan rekening mee dat elektrische apparaten niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Recycle als hiervoor faciliteiten aanwezig zijn. Raadpleeg uw lokale instantie of leverancier voor advies over recycling. (Richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)

D Bedienungsanleitung

Bluetooth®

Die Wortmarke und Logos von Bluetooth® sind eingetragene Handelszeichen der Bluetooth SIG, Inc. und werden von SANGEAN ELECTRONICS INC. unter Lizenz verwendet.

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie sich diese Anleitung durch.
2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie die Anweisungen.
5. Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Nur mit einem trockenem Tuch reinigen.
7. Blockieren Sie keine Ventilationsöffnungen. Stellen Sie das Gerät entsprechend der Anweisungen des Herstellers auf.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf.
9. Wenn Ihr Gerät über einen polarisierten oder geerdeten Stecker verfügt, machen Sie auf keinen Fall diese Sicherheitsfunktion unbrauchbar. Ein polarisierter Stecker hat zwei Flügel, bei denen einer breiter als der andere ist. Verfügt der Stecker über eine Erdung, so ist ein dritter Erdungsflügel vorhanden. Der breite und der Erdungsflügel sind eingebaute Sicherheitsvorrichtungen. Wenn der Netzstecker Ihres Geräts nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen ausgebildeten Elektriker.
10. Schützen Sie das Netzkabel vor Druckeinwirkung, insbesondere am Stecker, Steckdosen oder am Ausgangspunkts des Geräts.
11. Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebenes Zubehör.
12. Das Gerät darf nur dann mit Wagen, Gestellen, Dreifüßen, Halterungen oder Tischen verwendet werden, wenn diese vom Hersteller entsprechend angegeben wurden oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurden. Wenn ein Wagen benutzt wird, muss darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Wagen umkippt und Verletzungen verursacht.
13. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker aus der Steckdose.
14. Wenden Sie sich im Wartungsfall nur an ausgebildetes Wartungspersonal. Das Gerät muss in Wartung gegeben werden, nachdem es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, wie z. B. bei Beschädigung des Netzkabels, nachdem Flüssigkeit über das Gerät gegossen wurde oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, es herunter gefallen ist, nicht auf normale Weise funktioniert oder Regen bzw. Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.
15. Dieses Gerät darf keinen Wassertropfen und -spritzern ausgesetzt werden. Gegenstände die mit Flüssigkeiten gefüllt sind dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
16. Um Feuer und elektrischen Schlägen vorzubeugen, vermeiden Sie es das Gerät Regen oder Feuchtigkeit auszusetzen.
17. Schützen Sie die Batterie vor übermäßiger Wärme wie Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichem.
18. **VORSICHT:** Bei falsch eingelegter Batterie besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie die Batterie nur durch eine Batterie des gleichen oder gleichwertigen Typs.
19. Um Gehörschäden zu vermeiden, nicht über längere Zeiträume bei hohen Lautstärken Musik hören.
20. Dieses Gerät ist gegen das Eindringen von Spritzwasser und Staub geschützt (IP55).
21. Die Batterie muss bei einem Luftdruck von über 11,6 kPa verwendet bzw. gelagert werden, da sie anderenfalls explodieren oder brennbare Flüssigkeiten oder Gase austreten könnten.

ACHTUNG:
Um die Gefahr von elektrischen Schlägen zu vermeiden, dürfen nur Wartungsarbeiten, die in der Betriebsanleitung angegeben werden durch unqualifizierte Personen vorgenommen werden.

Tasten und Anschlüsse

1. LED-Taschenlampe / Notbeleuchtung
2. Alarmsirene
3. Solarpanel
4. Beleuchtungsmodus der LED-Taschenlampe
5. Lautsprecher
6. Betrieb / Autom. Aus
7. Frequenzband / Sperren
8. LCD
9. Info / Menü
10. Seiten / Weckruf
11. Enter / Suchen
12. Tuning Aufwärts / Abwärts
13. Bluetooth-LED-Anzeige
14. LED-Ladeanzeige
15. Lautstärke erhöhen / reduzieren
16. Speicherplatz 5
17. Speicherplatz 4 / Nächster Titel / Vorspulen
18. Speicherplatz 3 / Wiedergabe / Pause
19. Speicherplatz 2 / Vorheriger Titel / Zurückspulen
20. Speicherplatz 1 / Bluetooth-Kopplung
21. DC-Eingang
22. Aux-Eingang
23. 3,5mm Kopfhörerbuchse
24. USB-Ladeanschluss für Handys oder MP3-Player
25. Handriemen
26. Teleskopantenne
27. Handkurbel-Dynamo
28. Abblendlicht (rot)
29. Fernlicht (weiß)
30. Abblendlicht (weiß)

LCD

- (A) UKW-Stereoanzeige
- (B) Icon Notbeleuchtung
- (C) Weckruf-Anzeige
- (D) Anzeige Schmal- / Breitband
- (E) RDS-Sender
- (F) CT (autom. Einstellung der Uhrzeit)
- (G) Anzeige Sendersignalstärke
- (H) Batteriekapazität
- (I) Zeit und Radiofrequenz
- (J) Sperren-Taste aktiviert
- (K) Stumm-Anzeige
- (L) Menü-Anzeige
- (M) Speicherplatz
- (N) Speicherplatzseite

Radio aufladen

Das MMR-99 wird über eine integrierte 2600mAh Lithium-Ion-Batterie betrieben. Laden Sie die Batterie vor dem erstmaligen Gebrauch vollständig auf.
Laden Sie das Radio nur anhand einer der nachfolgenden Methoden auf.
1. Verwenden Sie das mitgelieferte USB-A auf USB-C Ladekabel. Schließen Sie den USB-A-Stecker an den USB-Port eines Computers, Tablets oder USB-Netzteils an, und dann den USB-C-Stecker an den DC-Eingang an der rechten Seite des Radios.

2. Verwenden Sie ein AC-Netzteil (nicht mitgeliefert) mit USB-C-Stecker. Schließen Sie das AC-Netzteil an eine herkömmliche AC-Steckdose und den USB-C-Stecker an den DC-Eingang an der rechten Seite des Radios an.
Im Batterie-Icon im Display erscheint die Fortschrittsanzeige. Die LED-Ladeanzeige leuchtet ebenfalls während des Ladevorgangs.

HINWEIS:
Es dauert ungefähr 3 Stunden, bis die Batterie vollständig geladen ist. Nach der vollständigen Aufladung verschwindet das Batterie-Icon aus dem Display. Eine nachlassende Leistung, Störungen, stotternde Geräusche oder ein Blinken des leeren Batterie-Icons sind alles Anzeichen dafür, dass die Batterie geladen werden muss. Eine vollständig geladene Batterie ermöglicht eine Wiedergabedauer von ungefähr 24 Stunden.

Verwendung von Dynamostrom

1. vergewissern Sie sich, dass die Teleskopantenne eingezogen ist, bevor Sie am Dynamogriff drehen.
2. Nehmen Sie den Dynamogriff von der Ruheposition.
3. Drehen Sie die Handkurbel mit einer Geschwindigkeit von ungefähr 100 U / min – entweder im oder entgegen dem Uhrzeigersinn – bis die LED-Ladeanzeige grün leuchtet.
4. Unter normalen Umständen können Sie das Radio nach 1 Minute Aufladen mit dem Dynamo für ca. 10 Minuten benutzen.
5. vergewissern Sie sich, dass der Griff wieder in die Ruheposition gestellt wird, nachdem Sie mit dem Aufladen fertig sind.

HINWEIS:
Drehen Sie die Handkurbel nicht mit übermäßig viel Kraft, da anderenfalls das Radio beschädigt werden könnte.

Verwendung von Solarstrom

Das Radio muss nicht eingeschaltet werden, um Solarstrom zu beziehen.
Um den Akku des MMR-99 mit Solarstrom aufzuladen, stellen Sie es in eine Position, in der die Solarzelle direkt den Sonnenstrahlen ausgesetzt werden. Je mehr direktes Sonnenlicht vorhanden ist, desto mehr Elektrizität kann zum Betrieb des Radios erzeugt werden.
HINWEIS:
Eine optimale Leistung kann erreicht werden, wenn das Sonnenlicht direkt von oben auf die Solarzelle einfällt und es nicht durch Wolken, Laub oder Vorhänge etc. behindert wird. In bestimmten Situationen und bei schlechten Lichtverhältnissen ist die Solarzelle nicht effektiv und sollte nicht als Hauptstromquelle für den normalen Gebrauch verwendet werden. Die Solarzelle ist dazu konzipiert als ergänzende Energiequelle benutzt zu werden und kann unter geeigneten Lichtbedingungen bis zu 100% des Energiebedarfs des Radios decken.
Die Solarzelle lädt den Akku nur bei natürlichem Sonnenlicht auf. Es ist nicht möglich das Radio mit künstlichem Licht aufzuladen.
Versuchen Sie NICHT den Akku aufzuladen, indem Sie die Solarzelle direkt unter eine Sonnenlampe stellen. Dies kann dazu führen, dass irreversible Schäden am Radio entstehen und das Gehäuse beschädigt wird. (Dabei erlischt der Garantieanspruch)

Sender einstellen

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Drücken Sie wiederholt die Frequenzbandtaste, um den UKW / MW-Radiomodus einzustellen.
3. Drücken Sie kurz die Suchen-Taste; das Radio sucht nach dem nächsten verfügbaren Sender. Das Radio beendet die Suche, sobald es einen Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden hat. Nach einigen Sekunden wird das Display entsprechend aktualisiert. Im Display wird die Frequenz des gefundenen Signals angezeigt. Falls RDS-Informationen verfügbar sind, erscheinen im Display das RDS-Icon und der Sendername.
4. Sie können auch die Taste Tuning Aufwärts oder Tuning Abwärts gedrückt halten. Das Radio sucht dann das Frequenzband aufwärts oder abwärts nach Sendern ab und hält automatisch an, wenn es einen Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden

hat.
5. Drücken Sie kurz die Taste Tuning Aufwärts oder Tuning Abwärts, um die Frequenz ggf. fein einzustellen.
6. Stellen Sie die Lautstärke mit den Tasten Lautstärke erhöhen / reduzieren entsprechend ein.

HINWEIS:
Bei Erreichen der Lautstärkeeinstellung 15 ertönt ein Signalton und im Display erscheint die Anzeige „VOL WARN", um darauf hinzuweisen, dass die Lautstärke sehr hoch ist. Diese Warnung erscheint nur einmal alle 12 Stunden.
HINWEIS:
Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus und richten Sie diese für einen optimalen UKW-Empfang aus. Das Radio verfügt auch über eine integrierte bidirektionale MW-Antenne. Stellen Sie das Radio im Hinblick auf einen besseren MW-Empfang ggf. an einen anderen Ort.

Sender speichern

Das Radio kann jeweils 20 MW- und UKW-Sender speichern. Die Speicherplätze befinden sich auf 4 Seiten, d.h. 5 Speicherplätze pro Seite (sowohl für das MW- als auch UKW-Band).
1. Schalten Sie den gewünschten Radiosender ein.
2. Drücken Sie wiederholt die Seiten-Taste, um die Seite mit dem gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
3. Halten Sie die entsprechende Speichertaste (1-5) gedrückt, bis im Display die Nummer des Speicherplatzes aufhört zu blinken und ein Signalton ertönt. Der Sender wurde dann auf dem ausgewählten Platz gespeichert. Im Display werden die Speicherseite und der Speicherplatz angezeigt.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang für das Speichern weiterer Sender. Gespeicherte Sender können nicht gelöscht, jedoch überschrieben werden.

Gespeicherte Sender aufrufen

Gehen Sie wie folgt vor, um einen gespeicherten Sender wiederzugeben:
1. Schalten Sie Ihr Radio ein und wählen Sie das gewünschte Frequenzband.
2. Drücken Sie die Seiten-Taste zur Auswahl der entsprechenden Speicherseite.
3. Drücken Sie dann die jeweilige Speichertaste (1-5), um den gewünschten Sender einzustellen.

Alarmsirene

Die Sirene funktioniert sowohl bei ein- als auch bei ausgeschaltetem Radio. Drücken Sie kurz die Alarmtaste, um den Alarm zu aktivieren. Um den Alarmton auszuschalten, drücken Sie erneut die Alarmtaste oder die Betriebstaste.

LED-Taschenlampe

Drücken Sie wiederholt die Taste, um für die LED-Taschenlampe einen der folgenden Modi einzuschalten:
Abblendlicht (weiß), Fernlicht (weiß), Abblendlicht (rot) oder Aus.
Drücken Sie wiederholt die Modus-Taste, um einen Beleuchtungsmodus für die Taschenlampe auszuwählen:
Hohe Helligkeit, Niedrige Helligkeit, SOS (Notruf mit Morsecode: blinkt dreimal kurz, dreimal lang und wieder dreimal kurz) oder Blinken.

Notbeleuchtung

Um die Notbeleuchtung ein- oder auszuschalten, halten Sie die Taste 2-3 Sekunden gedrückt, bis im Display das Icon der Notbeleuchtung erscheint bzw. verschwindet.

Menü

Einige Funktionen des Menüs können bei ein- und ausgeschaltetem Radio eingestellt werden. Gehen Sie wie folgt vor, um die Menüeinstellungen aufzurufen:
1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Halten Sie die Taste Info / Menü 2-3 Sekunden gedrückt, bis im Display die Anzeige „MENU" erscheint und das Menü für den aktuellen Modus geöffnet wird.
3. Wählen Sie mit den Tasten Tuning Aufwärts / Abwärts eine Option im Menü

aus und drücken Sie die Enter-Taste zum Bestätigen. Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die Menü-Taste erneut.
Das Menü enthält folgende Optionen:
- **[TIME SET]:** Wählen Sie diese Option für die manuelle Einstellung der Uhrzeit. Wenn die Stundenziffern blinken, stellen Sie die Stunden mit den Tuning-Tasten ein; bestätigen Sie mit Enter. Danach blinken die Minutenziffern. Stellen Sie die Minuten mit den Tuning-Tasten ein und bestätigen Sie erneut mit Enter.
- **[RDS CT oder MANUAL]:** Wenn Sie die Option „RDS CT" auswählen, synchronisiert das Radio die Uhrzeit, sobald ein Sender eingeschaltet ist, der RDS-Daten mit CT-Signal überträgt. Im Display erscheint dann die Anzeige „CT", die darauf hinweist, dass die Uhrzeit via RDS aktualisiert wurde. Wählen Sie die Option „MANUAL", um die Uhrzeit manuell einzustellen und RDS CT zu ignorieren. Wählen Sie mit den Tuning-Tasten eine Option und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Enter- Taste.
  HINWEIS:
  - **Falls die Uhrzeit Ihres lokalen RDS-Senders nicht korrekt ist, sollten Sie die RDS CT-Funktion ggf. deaktivieren.**
  - **Bitte berücksichtigen Sie, dass es von Zeit zu Zeit vorkommen kann, dass das RDS-Signal eine falsche Uhrzeit überträgt; dies ist ein Fehler des Radiosenders und nicht Ihres Radios.**
- **[CLOCK 12H oder 24H]:** Wählen Sie nach dem Aufrufen dieser Option mit den Tuning-Tasten das 12- oder 24-Stundenformat aus. Drücken Sie die Enter-Taste zum Bestätigen.
- **[ALARM OFF oder ON]:** Nach der Einstellung der Uhrzeit erscheinen im Menü die Weckrufoptionen. Wenn im Display die Anzeige „OFF" oder „ON" blinkt, wählen Sie mit den Tuning-Tasten die Option „ALARM OFF" oder „ALARM ON"; bestätigen Sie mit Enter. Mit der Option „ALARM OFF" wird der Weckruf deaktiviert. Bei Auswahl der Option „ALARM ON" erscheint im Display das Weckruf-Icon und die Stundenanzeige blinkt. Stellen Sie die Stunden mit den Tuning-Tasten entsprechend ein und drücken Sie Enter zum Bestätigen; die Minutenanzeige blinkt. Stellen Sie die Minuten mit den Tuning-Tasten ein und bestätigen Sie mit Enter. Im Display erscheint dann die Weckruflautstärke. Stellen Sie diese mit den Tuning-Tasten entsprechend ein und drücken Sie Enter zum Bestätigen.
  Um den Weckruf schnell zu aktivieren oder zu deaktivieren, halten Sie die Weckruftaste 2-3 Sekunden gedrückt, bis das Weckruf-Icon im Display erscheint bzw. verschwindet.
  Wenn der Weckruf ertönt, drücken Sie die Betriebstaste, um ihn auszuschalten. Falls Sie eine andere Taste drücken, wird der Weckruf für 5 Minuten unterbrochen und im Display erscheint die Anzeige „Z". Um diese Schlummerfunktion noch während des unterbrochenen Weckrufs zu deaktivieren, drücken Sie die Betriebstaste.
- **[LOUD ON oder OFF]:** Diese Option ist nur verfügbar, wenn das Radio eingeschaltet ist. Wählen Sie nach dem Aufrufen dieser Option mit den Tuning-Tasten die Option „LOUD ON" oder „LOUD OFF", um die Lautheit-Funktion des Radios zu aktivieren bzw. zu deaktivieren. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit Enter.
- **[RADIO]:** Diese Option ist bei eingeschaltetem Radio im MW- oder UKW-Modus verfügbar. Wählen Sie nach dem Aufrufen dieser Option mit den Tuning-Tasten eine der nachfolgenden Optionen aus und drücken Sie die Enter-Taste zum Bestätigen Ihrer Auswahl:
  A. **[FM AUTO oder MONO]:** Diese Option ist nur im UKW-Modus verfügbar. Falls der empfangene UKW-Sender ein schlechtes Signal hat, ist ggf. ein Rauschen zu hören. Dieses Rauschen kann unterdrückt werden, indem der Sender in Mono statt in Stereo wiedergegeben wird. Wählen Sie mit den Tuning-Tasten die Option „FM MONO" oder „FM AUTO" aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Enter-Taste.

B. **[SOFTMUTE]:** Mit dieser Option können Sie Hintergrundgeräusche schwacher werdender MW / UKW-Signale reduzieren. Wählen Sie mit den Tuning-Tasten eine der nachfolgenden Optionen und bestätigen Sie mit Enter.
MUTE ON: Stumm-Funktion für MW / UKW aktiviert.
MUTE OFF: Stumm-Funktion für MW / UKW deaktiviert.
C. **[A.T.S]:** Das Radio verfügt über ein automatisches Tuning-System (ATS), welches MW / UKW-Sender automatisch je nach eingehender Signalstärke speichert. Die ATS-Funktion ist nur bei eingeschaltetem Radio verfügbar. Wählen Sie mit den Tuning-Tasten eine der nachfolgenden Optionen und bestätigen Sie mit Enter.
A.T.S. ON: ATS-Funktion aktiviert. Das Radio startet die automatische Suche (ATS) und speichert die gefundenen Sender basierend auf ihrer Signalstärke auf den Speicherplätzen. Das Radio verfügt über jeweils 20 UKW- und MW-Speicherplätze auf 4 Speicherseiten.
A.T.S. OFF: ATS-Funktion deaktiviert.
D. **[FM B.W.]:** Diese Option ist nur im UKW-Modus verfügbar. Eine große Bandbreite kann die Soundqualität von Sendern mit starkem Signal verbessern, während es eine schmalere Bandbreite ermöglicht, Sender mit schlechterem Signal zu empfangen und Probleme aufgrund von Störungen zu überwinden.
Wählen Sie mit den Tuning-Tasten eine der nachfolgenden Optionen aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit Enter.
FM NARROW: Wenn Sie diese Option wählen, erscheint im Display das Icon.
FM NORMAL: Wenn Sie diese Option wählen, verschwindet das Icon aus dem Display.
E. **[AM B.W.]:** Diese Option ist nur im MW-Modus verfügbar. Wählen Sie mit den Tuning-Tasten eine der nachfolgenden Optionen aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit Enter.
AM WIDE: Wenn Sie diese Option wählen, erscheint im Display das Icon.
AM NARROW: Wenn Sie diese Option wählen, erscheint im Display das Icon.
AM NORMAL: Wenn Sie diese Option wählen, verschwinden die Icons bzw. aus dem Display.
- **[LIGHT]:** Wählen Sie nach dem Aufrufen dieser Option mit den Tuning-Tasten eine der nachfolgenden Optionen und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Enter-Taste:
B / L 10 S: Wählen Sie diese Option und schalten Sie dann mit den Tuning-Tasten die Beleuchtungsdauer des Displays ein: „10 S-20 S-30 S (Sekunden)" nach dem Ausführen der letzten Funktion oder „OFF". Wählen Sie die Option „OFF", falls Sie nicht möchten, dass das Display während des Betriebs beleuchtet wird; so wird Energie gespart. Drücken Sie die Enter-Taste zum Bestätigen.
EL OFF: Wählen Sie mit den Tuning-Tasten die Option „EL ON" oder „EL OFF", um die Notbeleuchtung zu aktivieren oder zu deaktivieren. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit Enter.
- **[FACTORY]:** Wählen Sie nach dem Aufrufen dieser Option mit den Tuning-Tasten eine der nachfolgenden Optionen und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Enter-Taste.
A. **FM 87-108:** Mit dieser Einstellung können Sie den UKW-Bereich konfigurieren, je nachdem in welchem Land Sie sich aufhalten. Optionen: 87-108, 76-90, 76-108 oder 64-108 MHz.
B. **FM 100K:** Wählen Sie diese Option, um den UKW-Tuning-Schritt mit 50K oder 100K einzustellen.
C. **AM 10K:** Wählen Sie diese Option, um den MW-Tuning-Schritt mit 9K oder 10K einzustellen.
HINWEIS:
Falls Sie das MW-Tuning-Intervall ändern, werden alle gespeicherten MW-Sender gelöscht.
D. **DCOUT OFF:** Diese Option ist verfügbar, wenn das Radio ausgeschaltet ist und nur via Batterie betrieben wird. Wenn Sie „DCOUT OFF" auswählen, dann ist es nicht mehr möglich, externe Geräte (z.B. Handys) über den mit DC OUT markierten USB-Ladeanschluss aufzuladen. Wenn Sie „DCOUT ON" auswählen, können Sie Geräte über den USB-Ladeanschluss aufladen.

HINWEIS:
Um Ihr Handy, einen MP3-Player oder andere Geräte aufzuladen, schalten Sie das Radio aus.
E. **RESET:** Wählen Sie diese Option, um das Radio auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen. Nach dem Bestätigen werden alle benutzerdefinierten Einstellungen und gespeicherten Sender gelöscht. Wählen Sie „RESET YES", um die Rückstellung durchzuführen, oder „RESET NO", um die Rückstellung nicht durchzuführen.
F. **VER XXX:** Mit dieser Option können Sie die Software-Version anzeigen. Die Anzeige dient nur der Information und kann nicht modifiziert werden.

Automatische Abschaltung

Mit dieser Funktion können Sie einen Timer einstellen, nach Ablauf dessen sich das Radio automatisch ausschaltet. Wählen Sie eine Einstellung zwischen 15 und 120 Minuten. Halten Sie dafür die Taste Betrieb / Autom. Aus gedrückt, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird. Das Radio bleibt nur für die Länge des Timers eingeschaltet.
Drücken Sie kurz die Betriebstaste, um das Radio und damit einhergehend die Timer-Funktion auszuschalten.

Display-Informationen

Drücken Sie bei eingeschaltetem Radio wiederholt die Info-Taste, um unterschiedliche Informationen anzuzeigen.
Falls RDS-Daten verfügbar sind, kann das Radio im UKW-Modus folgende Informationen anzeigen:
Programm-Dienst (z.B. Sendername), Programm-Typ, Radiotext, Uhrzeit, Autom. Aus-Timer (sofern aktiviert) und Frequenz.
Die Uhrzeit und der autom. Aus-Timer (sofern aktiviert) können auch in den Modi MW, BLUETOOTH und AUX-IN angezeigt werden.
HINWEIS:
10 Sekunden nach dem letzten Drücken einer Taste kehrt das Display zur normalen Uhrzeitanzeige zurück, es sei denn, es wird ein Lauftext angezeigt.

Musikhören per Bluetooth-Streaming

Sie müssen Ihr Bluetooth-Gerät mit dem Radio koppeln, bevor Sie eine automatische Verbindung zur Wiedergabe / zum Streamen von Bluetooth-Musik über Ihr Radio herstellen können. Beim Koppeln (Pairing) entsteht eine Verbindung zwischen zwei Geräten, über die sie sich gegenseitig erkennen können.

Erster Verbindungsaufbau und Wiedergabe mit Ihrem Bluetooth-Gerät

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Radio die Frequenzbandtaste zur Auswahl der Bluetooth-Funktion. Die Bluetooth-LED-Anzeige fängt an schnell blau zu blinken und weist somit darauf hin, dass das Radio verfügbar ist.
2. Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Gerät gemäß der Bedienungsanleitung des Geräts, mit dem Sie das Radio verbinden. Suchen Sie die Bluetooth-Geräteliste und wählen Sie das Gerät mit dem Namen „MMR-99 " aus (bei einigen Smartphones, auf denen Vorgängerversionen des BT2.1 Bluetooth-Geräts installiert sind, müssen Sie unter Umständen den Code „0000" eingeben)
3. Nach der erfolgreichen Verbindung ertönt ein Signalton und die Bluetooth-LED-Anzeige leuchtet stetig blau. Sie können dann einfach Musik von Ihrem Quellgerät auswählen und wiedergeben. Die Lautstärke kann über das Quellgerät oder direkt am Radio eingestellt werden.
4. Verwenden Sie die Bedienelemente an Ihrem Bluetooth-fähigen Gerät oder am Radio, um Titel wiederzugeben / anzuhalten oder durch Titel zu navigieren.

HINWEIS:
- **Wenn zwei Bluetooth-Geräte zum ersten Mal gekoppelt werden, müssen beide nach Ihrem Radio suchen. Die Verfügbarkeit des Radios wird auf beiden Geräten angezeigt. Ist jedoch eines der Geräte zuerst mit diesem Gerät verbunden, findet es das andere Bluetooth-Gerät nicht auf der Liste.**
- **Wenn Sie mit dem Quellgerät den Empfangsbereich verlassen, wird die Verbindung am Radio vorübergehend**

unterbrochen. Das Radio stellt die Verbindung sofort automatisch wieder her, wenn das Quellgerät wieder in den Empfangsbereich bewegt wird. Beachten Sie, dass während der Unterbrechungsphase kein anderes Bluetooth-Gerät mit dem Radio gekoppelt oder verbunden werden kann.
- **Wenn „MMR-99" auf der Bluetooth-Gerätelite angezeigt wird, Ihr Gerät aber keine Verbindung dazu herstellen kann, löschen Sie die Option bitte aus der Liste. Koppeln Sie das Gerät dann erneut mit dem Radio. Beachten Sie dazu die zuvor beschriebenen Schritte.**
- **Der effektive Betriebsbereich zwischen dem System und dem gekoppelten Gerät beträgt ca. 10 Meter. Ein Hindernis zwischen zwischen dem System und dem Gerät kann die Reichweite beeinträchtigen.**
- **Die Leistung der Bluetooth-Verbindung kann von den verbundenen Bluetooth-Geräten abhängen. Berücksichtigen Sie dabei die Bluetooth-Fähigkeiten Ihres Geräts, bevor Sie es mit dem Radio verbinden. Es kann sein, dass bei bestimmten gekoppelten Bluetooth-Geräten nicht alle Funktionen zur Verfügung stehen.**
- **Bei einigen Mobiltelefonen können ausgehende / eingehende Anrufe, Textnachrichten, E-Mails oder sonstige Aktivitäten, die nichts mit dem Audio-Streaming zu tun haben, stumm geschaltet oder sogar vorübergehend von Ihrem Gerät getrennt werden. Derartiges Verhalten ist eine Funktion des angeschlossenen Geräts und weist nicht auf einen Fehler am Radio hin.**

Wiedergabe von Audiodateien im Bluetooth-Modus

Wenn Sie Ihr Radio erfolgreich mit dem ausgewählten Bluetooth- Quellgerät verbunden haben, können Sie damit beginnen, Musik mit den Bedienelementen auf Ihrem verbundenen Bluetooth-Gerät wiederzugeben.
1. Sobald die Wiedergabe begonnen hat, stellen Sie die Lautstärke an Ihrem Radio oder am aktivierten Bluetooth-Quellgerät mit dem Lautstärkeregler ein.
2. Verwenden Sie die Bedienelemente auf Ihrem Bluetooth-Quellgerät, um Titel wiederzugeben / anzuhalten und durch die Titel zu navigieren. Kontrollieren Sie alternativ die Wiedergabe mit den Tasten Wiedergabe / Pause, Nächster Titel, Vorheriger Titel am Radio.
3. Halten Sie die Vorlauf- / Rücklauf-Taste gedrückt, um sich durch den aktuellen Titel zu bewegen. Lassen Sie die Taste los, wenn der gewünschte Punkt erreicht ist.

HINWEIS:
Nicht alle Player-Anwendungen oder Geräte reagieren auf all diese Steuerungen und Bedienelemente.

Wiedergabe eines zuvor gekoppelten Bluetooth-Quellgeräts

Das Radio kann bis zu 6 Sätze gekoppelter Bluetooth-Quellgeräte speichern. Wenn diese Zahl im Speicher überschritten wird, wird der Eintrag des ältesten gekoppelten Geräts vom Gerät überschrieben. Wenn Ihr Bluetooth-Quellgerät zuvor bereits mit dem Radio verbunden war, merkt sich das Gerät Ihr Bluetooth-Quellgerät und es versucht, erneut eine Verbindung mit dem Bluetooth-Quellgerät im Speicher herzustellen, mit dem es zuletzt verbunden war.

Verbindung zu Ihrem Bluetooth-Gerät trennen

Halten Sie die Bluetooth-Kopplungstaste 2-3 Sekunden lang gedrückt, um die Verbindung mit Ihrem Bluetooth-Gerät zu trennen. Sie können auch durch Drücken der Frequenzbandtaste einen anderen Modus als den Bluetooth-Modus auswählen oder am Bluetooth-Gerät Bluetooth deaktivieren, um die Verbindung zu trennen.
Falls Sie das Bluetooth-Gerät im Bluetooth-Modus trennen, ertönt ein Signalton und die Bluetooth-LED-Anzeige des Radios blinkt wieder zügig blau, um darauf hinzuweisen, dass das Gerät erneut für die Kopplung verfügbar ist.

Tastensperre

Mit der Tastensperre kann ein unerwünschter Betrieb des Radios verhindert werden.
1. Halten Sie die Sperren-Taste 2-3 Sekunden gedrückt, bis das Icon im Display erscheint. Es sind dann alle Tasten außer

den drei Tasten an der Oberseite des Radios gesperrt.
2. Um die Sperre aufzuheben, halten Sie die Sperren-Taste erneut 2-3 Sekunden gedrückt, bis das Icon aus dem Display verschwindet.

Benutzung der Kopfhörer

Schließen Sie die Kopfhörer, für nicht-störendes Musikhören, am Kopfhöreranschluss an.
Dadurch wird die Audioausgabe der Lautsprecher unterbunden.
WICHTIG:
Übermäßige Lautstärken von Ohrhörern oder Kopfhörern können Gehörschäden verursachen.

Aux-Eingang

An der Rückseite des Radios befindet sich eine 3,5mm Aux-Eingangsbuchse, an die Sie externe Geräte wie iPods, MP3-Player oder CD-Player anschließen und abspielen können.
1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Drücken Sie wiederholt die Frequenzbandtaste, bis die Anzeige „AUX IN" erscheint.
3. Schließen Sie ein externes Audiogerät (z.B. iPod, MP3-Player oder CD-Player) an den Aux-Eingang an.
4. Stellen Sie die Lautstärke an Ihrem iPod, MP3-Player oder CD-Player ein, um ein adäquates Signal zu gewährleisten, und stellen Sie dann mit den Lautstärketasten am Radio eine angenehme Wiedergabelautstärke ein.

Bedingt wasserfest

Dieses Radio ist wasserabweisend aber NICHT wasserfest. Sorgen Sie dafür, dass die Gummiabdeckungen an den USB-A-, USB-C-, AUX- und Kopfhöreranschlüssen immer ordnungsgemäß geschlossen sind.

Technische Daten

Stromversorgung	2600mAh wiederaufladbare Lithium-Ion-Batterie
	Dynamo – zum Aufladen der integrierten Lithium-Ion-Batterie.
	Solarpanel – zum Aufladen der integrierten Lithium-Ion-Batterie
	DC IN (5V / 2,4A) USB-C-Anschluss zum Aufladen des MMR-99
	Einschließlich USB-A auf USB-C Kabel & Handriemen
Frequenzbereich	
UKW	87,5-108 MHz
MW	520-1710 kHz (10kHz Tuning-Schritt)
	522-1710 kHz (9kHz Tuning-Schritt)
Bluetooth	
Bluetooth-Version	Bluetooth® 5.0 +EDR

Unterstützte Profile	A2DP, AVRCP
Bluetooth Audio-CODEC	SBC
Übertragungsleistung	Klasse 2
Reichweite	10Meter / 30Fuß
Bluetooth-Frequenz und maximale Übertragungsleistung	2402MHz ~ 2480MHz: 1.65dBm (Bluetooth EDR & LE)
Antenne	
Teleskopantenne	UKW
Integrierte Eisenstabantenne	MW
Anschlüsse	
DC-Anschlüsse	DC IN USB-C, 5V / 2,4A Dieses Symbol weist auf Gleichstrom hin.
	DC OUT USB-A, 5V / 1A
Kopfhörerbuchse	3,5mm, Stereoausgang, 32Ohm Impedanz
Aux-Anschluss	3,5mm, Stereoeingang
Lautsprecher	2,25Zoll, 4Ohm, 5Watt
Ausgangsleistung	1,5Watt
Betriebstemperaturbereich	5°C bis 35°C

※ Folgender Barcode ist am Gerät angebracht:

aH181200001

aH 18 12 00001
- Seriennummer
- Herstellungsmonat
- Herstellungstag
- Produkt-Code

Veränderungen der Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Sollten sind irgendwann das Gerät nicht mehr benutzen, bedenken Sie bei der Entsorgung bitte, dass Altgeräte niemals mit dem nor- malen Hausmüll entsorgt werden sollten. Bitte geben Sie das Gerät zur Wiederverwertung ab, wenn entsprechende Einrichtungen ex- istieren. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Händler über die sachgerechte Entsorgung des Geräts. (WEEE- Richtlinie - Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

FIN Käyttöohje

Bluetooth®

Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä, joita SANGEAN ELECTRONICS INC. käyttää lisenssillä.

Tärkeitä turvaohjeita

1. Lue nämä ohjeet.
2. Säilytä nämä ohjeet.
3. Ota huomioon kaikki varoitukset.
4. Noudata kaikkia ohjeita.
5. Älä käytä tätä laitetta veden lähellä.
6. Puhdista vain kuivalla liinalla.
7. Älä peitä tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan ohjeiden mukaisesti.
8. Älä asenna lämmönlähteiden, kuten pattereiden, lämpörekisterien, uunien tai muiden lämpö tuottaivien laitteiden (ml. Vahvistimet) lähelle.
9. Älä ohita polarisoidun tai maadoitetun pistokkeen turvatarkoitusta. Polarisoidussa pistokkeessa on kaksi terää, joista toinen on leveämpi kuin toinen. Maadoitetussa pistokkeessa on kaksi terää ja kolmas maadoituspiikki. Leveä terä tai kolmas piikki on tarkoitettu turvallisuutesi vuoksi. Jos toimitettu pistoke ei sovi pistorasiaan. Ota yhteyttä sähköasentajaan vanhentuneen pistorasian vaihtamiseksi.
10. Suojaa virtajohto päälle kävelemiseltä tai puristumiselta etenkin pistokkeiden ja pistorasioiden kohdalla, ja paikassa, jossa johto tulee ulos laitteesta.
11. Käytä vain valmistajan määrittelemiä lisälaitteita.
12. Käytä vain valmistajan määrittelemän tai laitteen mukana myydyn kärryn, jalustan, kolmijalan, kannattimen tai pöydän kanssa. Kun käytetään kärryä, ole varovainen, kun siirrät kärry / laiteyhdistelmää, jotta vältetään kaatumisen aiheuttamat vammat.
13. Irrota laitteen virtajohto ukkosmyrskyn aikana tai kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
14. Ohjaa kaikki huollot pätevälle huoltohenkilöstölle. Huolto on tarpeen, jos laite on vahingoittunut millään tavalla, kuten virtajohto tai pistoke on vahingoittunut. nestettä on vuotanut tai esineitä on pudonnut laitteeseen, laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, se ei toimi normaalisti tai on pudonnut.
15. Laitetta ei saa altistaa roiskeille tai valumille. Nesteillä täytettyjä esineitä, kuten kukka-astioita, ei saa asettaa laitteen päälle.
16. Tulipalon tai sähköiskun vaaran vähentämiseksi älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle.
17. Akkua ei saa altistaa liialliselle kuumuudelle, kuten esimerkiksi suoralle auringonvalolle tai tulelle.
18. **VAROITUS:** Räjähdysvaara jos akku on vaihdettu väärin. Vaihda akku vain alkuperäisen tai vastaavan mallin kanssa.
19. Vältä mahdolliset kuulovauriot, älä kuuntele suurella äänenvoimakkuudella pitkään.
20. Laite on roiske- ja pölysuojattu (IP55).
21. Akkua saa käyttää vain paikoissa, joissa ilmanpaine on 11.6 kPa tai suurempi. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa räjähdys-tai vaarallisten aineiden vuotovaaran.

VAROITUS:
Sähköiskuvaaran vähentämiseksi älä suorita mitään muuta huoltoa kuin käyttöohjeessa, ellet ole siihen pätevä.

Painikkeet

1. LED-lamppu / Merkkivalo
2. Merkkiääni
3. Aurinkopaneeli
4. LED-lampun valotila
5. Kaiutin
6. Virta / Automaattinen sammutus
7. Taajuus / Lukitus
8. LCD-näyttö
9. Info / Asetus
10. Sivu / Hälytys
11. Enter / Etsi
12. Viritys ylös / alaspäin
13. Bluetooth-LED-valo

14. Latauksen LED-valo
15. Äänenvoimakkuus ylös / alas
16. Esiasetus 5
17. Esiasetus 4 / Seuraava raita / Kelaus eteenpäin
18. Esiasetus 3 / Toista / Tauko
19. Esiasetus 2 / Edellinen raita / Kelaus taaksepäin
20. Esiasetus 1 / Bluetooth-yhteys
21. Verkkovirta sisään
22. Aux-sisääntulo
23. 3.5mm-kuulokeliitäntä
24. USB-latauspistoke
25. Kantohihna
26. Teleskooppiantenni
27. Dynamon kahva
28. Himmeä valo (punainen)
29. Kirkas valo (valkoinen)
30. Himmeä valo (valkoinen)

LCD-näyttö

- (A) FM-stereon kuvake
- (B) Merkkivalon kuvake
- (C) Hälytyksen kuvake
- (D) Aallonpituuden kuvake
- (E) RDS-kuvake
- (F) CT (automaattinen kellonajan asetus)
- (G) Aseman lähetysvoimakkuuden kuvake
- (H) Akkukuvake
- (I) Aika ja radiotaajuus
- (J) Lukituksen kuvake
- (K) Mykistyksen kuvake
- (L) Valikkokuvake
- (M) Esiasetus
- (N) Muistisivu

Radion lataaminen

MMR-99-laitteessa on sisäänrakennettu 2600mAh litiumioniakku. Lataa akku täyteen seuraavien ohjeiden avulla ennen ensimmäistä käyttökertaa.
Lataa laitteen akku seuraavilla tavoilla.
1. Aseta mukana tulevan USB-kaapelin USB-A-pää tietokoneeseen, tablettiin tai USB-virtalähteeseen. Aseta sitten kaapelin USB-C-pää laitteen oikealla puolella sijaitsevaan Verkkovirta sisään (DC IN) -pistokkeeseen.
2. Käytä verkkovirta-adapteria (ei sisälly pakkaukseen), jossa on USB-C-ulostulo. Kytke adapteri verkkovirtalähteeseen ja aseta sitten sen USB-C-pää laitteen oikealla puolella sijaitsevaan Verkkovirta sisään (DC IN) -pistokkeeseen.
Kun akku latautuu, näytössä näkyy akkukuvake. Latauksen LED-valo on myös päällä kun akku latautuu.

HUOMIO:
Akun täyteen lataus kestää noin 3 tuntia. Kun akku on täynnä, akkukuvake ei enää näy näytöllä. Tehon heikkeneminen, säröt, pätkivät äänet tai tyhjän akun kuvakkeen vilkkuminen näytössä ovat kaikki merkkejä siitä, että akku on ladattava. Radiota voi käyttää noin 24 tuntia, kun akku on ladattu täyteen.

Dynamon käyttö

1. Varmista, että teleskooppiantenni on taiteltu pois tieltä ennen kuin käännät dynamon kahvaa.
2. Ota dynamon kahva lepoasennostaan.
3. Pyöritä dynamon kahvaa noin 100 kierrosta minuutissa joko myötä- tai vastapäivään, kunnes latauksen LED-valo palaa vihreänä.
4. Normaaleissa kuunteluolosuhteissa minuutin latauksella dynamo-virralla voit kuunnella radiota noin 10 minuuttia.
5. Varmista, että kahva on lepoasennossaan latauksen päätyttyä.

HUOMIO:
Kun käytät dynamon kahvaa, älä käytä liiallista voimaa. Liiallinen voima voi johtaa radion vahingoittumisen.

Aurinkosähkön käyttö

Radion ei tarvitse olla päällä, jotta aurinkopaneeli toimii.
Jos haluat ladata laitteen akun aurinkoenergialla, sijoita radio siten, että aurinkopaneeli vastaanottaa suoraa auringonvaloa. Mitä enemmän suoraa auringonvaloa paistaa aurinkopaneeliin, sitä enemmän se tuottaa sähköä radion käyttämiseksi.
HUOMAUTUS:
Aurinkopaneelin paras suorituskyky saavutetaan, kun aurinko paistaa suoraan laitteen yläpuolelta ja auringonvaloa eivät estä pilvet, lehdet, verhot jne. Tietyissä tilanteissa ja huonoissa valaistusolosuhteissa aurinkopaneeli ei välttämättä ole tarpeeksi tehokas eikä siihen pidä luottaa ensisijaisena energialähteenä normaalikäytössä. Aurinkopaneeli on suunniteltu lisäenergialähteeksi, joka soveltuvissa valo-olosuhteissa pystyy kattamaan jopa 100% laitteen energian tarpeesta.
Aurinkopaneeli lataa akkua vain luonnollisessa auringonvalossa. Se ei lataa latausta keinovalossa.
ÄLÄ yritä ladata akkua asettamalla aurinkopaneelia suoraan minkäänlaisen aurinkolampun alle, sillä tämä vahingoittaa radiota ja voi vaurioittaa koteloa. (Tämä myös mitätöi takuun.)

Radion virittäminen

1. Kytke radio päälle painamalla virtapainiketta.
2. Valitse FM / AM-radiotila painamalla Taajuus-painiketta.
3. Painamalla pitkään Etsi-painiketta, radio etsii seuraavan aktiivisen aseman. Radio lopettaa skannauksen, kun se löytää riittävän voimakkaan aseman. Muutaman sekunnin kuluttua näyttö päivittyy. Näytössä näkyy löydetyn signaalin taajuus. Jos RDS-tietoja on saatavilla, RDS-kuvake näkyy näytössä ja radio näyttää aseman

...ää Viritys ylös- tai Viritys alas ...inettuna. Radio etsii ylöspäin ...a pysähtyy automaattisesti, ...ää riittävän voimakkaan aseman.
5. Paina Viritys ylös- tai Viritys alas -painiketta hienosäätääksesi taajuutta tarvittaessa.
6. Säädä haluamasi äänitaso painamalla äänenvoimakkuus ylös / alas -painiketta.

HUOMIO:
Kun äänenvoimakkuus on säädetty arvoon 15, radio piippaa ja "VOL WARN" ilmestyy näytölle osoittamaan, että nykyinen äänenvoimakkuus on liian korkea. Tämä äänenvoimakkuuden varoitus tulee näkyviin vain kerran 12 tunnissa.
HUOMIO:
Vedä teleskooppiantenni kokonaan ulos ja käännä sitä parhaan FM-vastaanoton saavuttamiseksi. AM-kaistan vastaanottoa varten on sisäänrakennettu suuntapalkkiantenni. Parhaan AM-vastaanoton saavuttamiseksi saattaa olla tarpeen siirtää radiota oikean vastaanoton saavuttamiseksi.

Esiasetetut muistiasemat

Radiossa on 20 esiasetusta AM- ja FM-alueille. Esiviritetyt asemat voidaan tallentaa 4 muistisivulle ja 5 esiasetusta kullekin muistisivulle sekä AM- että FM-alueille.
1. Viritä haluamasi asema.
2. Paina Sivu-painiketta ja selaa muistisivua 1-4 valitaksesi haluamasi muistisivun, jolle haluat tallentaa aseman.
3. Paina ja pidä painettuna haluttua esiasetuspainiketta (1-5), kunnes näytön muistin numero lakkaa vilkkumasta ja kuuluu äänimerkki. Radioasema on tallennettu valittuun muistiin. Näyttöön tulee muistisivu ja esiasetusnumero.
4. Toista tämä toimenpide tarvittaessa muille esiasetuksille. Esiviritettyjä asemia ei voi poistaa, mutta ne voidaan korvata uudella asemalla.

Hae muistiasema

Muistin esiasetuksiin jo ohjelmoitujen asemien hakeminen.
1. Kytke radio päälle ja valitse haluamasi taajuusalue.
2. Valitse muistin esiasetussivu painamalla Sivu-painiketta ja selaamalla sitä, kunnes

löydät haluamasi sivun.
3. Paina haluttua esiasetuspainiketta (1-5) hakeaksesi haluamasi esiviritetyn aseman.

Hätämerkki

Hätämerkki toimii, vaikka radio on pois päältä. Merkkiäänipainikkeen painaminen ja vapauttaminen aktivoi hätämerkin, kunnes se sammutetaan painamalla merkkiäänipainiketta tai virtapainiketta.

LED-lamppu

Paina LED-lamppupainiketta toistuvasti valitaksesi seuraavat tilat:
Himmeä valo (valkoinen), kirkas valo (valkoinen), himmeä valo (punainen) ja pois päältä.
Painamalla Valotila-painiketta toistuvasti voit valita seuraavat tilat:
Suuri teho, alhainen teho, SOS (morseaakkoset, kolme lyhyttä välähdystä, kolme pitkää välähdystä, kolme lyhyttä välähdystä) ja vilkkuminen.

Hätävalo

Ota hätävalo käyttöön tai poista se käytöstä painamalla Merkkivalopainiketta 2-3 sekunnin ajan, kunnes merkkivalon kuvake tulee näkyviin tai katoaa näytöstä.

Valikon käyttäminen

Jotkut valikon toiminnoista toimivat, kun radio on päällä tai pois päältä. Noudata alla olevia ohjeita päästäksesi valikon asetuksiin:
1. Kytke radio päälle painamalla virtapainiketta.
2. Paina Asetus-painiketta 2-3 sekuntia, kunnes "MENU" näkyy näytössä siirtyäksesi nykyisen tilan valikkoasetukseen.
3. Paina Viritys ylös / alas -painiketta selataksesi valikon seuraavia vaihtoehtoja. Vahvista asetus painamalla Enter-painiketta. Poistuaksesi valikkotilasta paina Asetus-painiketta.

Valikko tarjoaa seuraavat vaihtoehdot:
- **[TIME SET]:** Valitse tämä vaihtoehto asettaaksesi kellon manuaalisesti. Kun tunti vilkkuu näytössä, valitse oikea tunti painamalla Viritys ylös / alas -painiketta. Paina sitten Enter-painiketta vahvistaaksesi asetuksen. Sen jälkeen minuutti vilkkuu. Paina viritys ylös / alas -painiketta valitaksesi oikea minuutti. Paina sitten Enter-painiketta vahvistaaksesi asetuksen.
- **[RDS CT tai MANUAL]:** Kun "RDS CT" on valittuna, radio päivittää ajan automaattisesti aina, kun se viritetään radioasemalle, joka käyttää RDS:ää CT-signaaleilla. "CT" ilmestyy näytölle osoittaen, että radioaika on RDS-kelloaika. Valitse "MANUAL"-vaihtoehto asettaaksesi kellon manuaalisesti ja ohittaaksesi RDS CT:n. Paina viritys ylös / alas -painiketta valitaksesi vaihtoehdon. Paina sitten Enter-painiketta vahvistaaksesi asetuksen.
  HUOMIO:
  - **Jos paikallisen RDS-aseman kelloaika ei ole oikea, harkitse RDS CT -toiminnon poistamista käytöstä.**
  - **Huomaa, että toisinaan RDS-signaali saattaa lähettää väärän ajan, tämä on radioaseman vika, ei vika radiossa.**
- **[CLOCK 12H tai 24H]:** Kun olet valinnut tämän vaihtoehdon, paina Viritys ylös / alas valitaksesi 12 tunnin tai 24 tunnin aikanäytön. Paina Enter-painiketta vahvistaaksesi valintasi.
- **[ALARM OFF tai ON]:** Kellonajan asettamisen jälkeen herätysasetukset näkyvät valikkovaihtoehdoissa. Kun "OFF" tai "ON" vilkkuu näytössä, paina viritys ylös / alas -painiketta valitaksesi "ALARM OFF" tai "ALARM ON". Paina Enter-painiketta vahvistaaksesi valintasi. Valitse "ALARM OFF" poistaaksesi hälytystoiminnon. Kun "ALARM ON" on valittuna, hälytyksen kuvake ilmestyy näytölle ja hälytyksen tuntiasetus alkaa vilkkua. Aseta haluamasi tunti painamalla viritys ylös / alas -painiketta. Paina sitten Enter-painiketta vahvistaaksesi asetukset. Herätyksen minuutti vilkkuu, paina viritys ylös / alas -painiketta asettaaksesi haluamasi minuutit. Paina sitten Enter-painiketta vahvistaaksesi asetukset. Hälytyksen äänenvoimakkuus tulee näkyviin näytölle. Paina viritys ylös / alas -painiketta asettaaksesi haluamasi äänenvoimakkuuden. Viimeistele asetus painamalla Enter-painiketta.
  Voit vaihtaa hälytyksen OFF- tai ON-tilaa nopeasti painamalla Hälytyspainiketta 2-3 sekunnin ajan, kunnes hälytyskuvake

katoaa tai ilmestyy näyttöön. Kun hälytys soi, paina virtapainiketta peruuttaaksesi soivan hälytyksen. Minkä tahansa muun painikkeen painaminen kuin virtapainikkeen hiljentää hälytyksen 5 minuutiksi.
"Z" ilmestyy näytölle. Voit peruuttaa torkkuajastimen herätyksen ollessa keskeytettynä painamalla virtapainiketta.
- **[LOUD ON tai OFF]:** Tämä vaihtoehto on käytettävissä, kun radio on päällä. Kun olet valinnut tämän vaihtoehdon, paina viritys ylös / alas -painiketta valitaksesi "LOUD ON" tai "LOUD OFF" ottaaksesi radion äänenvoimakkuusominaisuuden käyttöön tai pois käytöstä. Paina sitten Enter-painiketta vahvistaaksesi asetuksen.
- **[RADIO]:** Tämä vaihtoehto on käytettävissä, kun radio on päällä ja FM- tai AM-tilassa. Kun olet valinnut tämän vaihtoehdon, paina Viritys ylös / alas -painiketta selataksesi seuraavia vaihtoehtoja ja paina sitten Enter-painiketta vahvistaaksesi valintasi.
  A. **[FM AUTO tai MONO]:** Tämä vaihtoehto on käytettävissä vain FM-tilassa. Jos kuunneltavan FM-radioaseman signaali on heikko, voi kuulua sihisemistä. On mahdollista vähentää tätä suhinaa pakottamalla radio soittamaan asemaa mono-tilassa automaattisen sijaan. Paina viritys ylös / alas -painiketta valitaksesi vaihtoehdot "FM MONO" ja "FM AUTO". Paina sitten Enter-painiketta vahvistaaksesi valintasi.
  B. **[SOFTMUTE]:** Softmute voi vähentää taustasuhinaa / heikkojen FM / AM-signaalien kohinaa. Paina Viritys ylös / alas -painiketta valitaksesi seuraavat vaihtoehdot ja paina sitten Enter-painiketta vahvistaaksesi valinnan.
  MUTE ON: FM / AM softmute käytössä.
  MUTE OFF: FM / AM softmute pois käytöstä.
  C. **[ATS]:** Radiossa on automaattinen viritysjärjestelmä (ATS), joka tallentaa radioasemat automaattisesti FM- ja AM-taajuuden muistin esiasetuksiin tulevien asemien signaalin voimakkuuden mukaan. ATS-toimintoa voidaan käyttää vain radion ollessa päällä. Paina Viritys ylös / alas -painiketta valitaksesi seuraavat vaihtoehdot ja paina sitten Enter-painiketta vahvistaaksesi valintasi.
  ATS ON: ATS-toiminto käytössä. Radio käynnistää automaattisen viritysjärjestelmän (ATS) ja tallentaa löydetyt asemat signaalin voimakkuuden perusteella muistiin. Radio sallii enintään 20 esiasetusta 4 muistisivulla sekä FM- että AM-taajuuksilla.
  ATS OFF: ATS-toiminto pois käytöstä.
  D. **[FM BW]:** Tämä vaihtoehto on käytettävissä vain FM-tilassa. Laaja kaistanleveys voi parantaa äänenlaatua vastaanotettaessa voimakasta signaalia, kun taas kapea kaistanleveys voi helpottaa heikkojen signaalien vastaanottoa ja parantaa häiriöiden aiheuttamia ongelmia.
  Paina Viritys ylös / alas -painiketta valitaksesi seuraavat vaihtoehdot ja paina sitten Enter-painiketta vahvistaaksesi valintasi.
  FM NARROW: Valitse tämä vaihtoehto, näytössä tulee näkyviin.
  FM NORMAL: Valitse tämä vaihtoehto, häviää näytöstä.
  E. **[AM BW]:** Tämä vaihtoehto on käytettävissä vain AM-tilassa. Paina Viritys ylös / alas -painiketta valitaksesi seuraavat vaihtoehdot ja paina sitten Enter-painiketta vahvistaaksesi valintasi.
  AM WIDE: Valitse tämä vaihtoehto, näytössä tulee näkyviin.
  AM NARROW: Valitse tämä vaihtoehto, näytössä tulee näkyviin.
  AM NORMAL: Valitse tämä vaihtoehto, tai häviää näytöstä.
- **[LIGHT]:** Kun olet valinnut tämän vaihtoehdon, paina Viritys ylös / alas -painiketta selataksesi seuraavia vaihtoehtoja ja vahvista sitten painamalla Enter-painiketta valintasi.
  B / L 10S: Kun olet valinnut tämän vaihtoehdon, käytä viritys ylös / alas -painiketta valitaksesi näytön valaistusajan viimeisen laitteen painikkeen painalluksen jälkeen: "10S", "20S", "30S" tai "OFF". Valitse "OFF", jos et halua, että näyttö on päällä radiokäytön aikana akun keston pidentämiseksi. Vahvista asetus painamalla Enter-painiketta.
  EL OFF: Kun olet valinnut tämän

vaihtoehdon, käytä viritys ylös / alas -painiketta valitaksesi "EL ON" tai "EL OFF" ottaaksesi merkkivalon käyttöön tai poistaaksesi sen käytöstä. Vahvista asetus painamalla Enter-painiketta.
- **[FACTORY]:** Kun olet valinnut tämän vaihtoehdon, paina Viritys ylös / alas -painiketta selataksesi seuraavia vaihtoehtoja ja paina sitten Enter-painiketta vahvistaaksesi valintasi.
  A. **FM 87-108:** Tätä asetusta voidaan käyttää FM-alueen määrittämiseen sen maan perusteella, jossa olet tällä hetkellä.
  Aseta FM-alue 87-108, 76-90, 76-108 tai 64-108 MHz.
  B. **FM 100K:** Valitse tämä vaihtoehto asettaaksesi FM-viritysaskeleen 50K tai 100K.
  C. **AM 10K:** Valitse tämä vaihtoehto asettaaksesi AM-viritysaskeleen 9K tai 10K.
  HUOMIO:
  AM-viritysaskeleen muuttaminen johtaa kaikkien radioon tallennettujen AM-esiasetusten poistamiseen.
  D. **DCOUT OFF:** Tämä vaihtoehto on käytettävissä, kun radio on pois päältä ja käyttää vain akkuvirtaa. Kun "DCOUT OFF" on valittuna, USB-latausliitännällä ei voi ladata ulkoisia laitteita (kuten matkapuhelimia). Kun DCOUT ON" on valittuna, USB-liitännällä voi ladata ulkoisia laitteita.
  HUOMIO:
  Jos haluat ladata matkapuhelimesi, MP3-soittimesi tai muita laitteita, sammuta radio.
  E. **RESET:** Valitse tämä vaihtoehto palauttaaksesi radion tehdasasetukset. Vahvistuksen jälkeen kaikki käyttäjäasetukset ja esiasetetut asemat poistetaan. Valitse "RESET YES" suorittaaksesi tehdasasetusten palautuksen. Valitse "RESET NO", jos et halua suorittaa tehdasasetusten palautusta.
  F. **VER XXX:** Tämä asetus näyttää ohjelmistoversion. Ohjelmistoversio on vain viitteellinen, eikä sitä voi muuttaa.

Automaattisen sammutusajastimen asettaminen

Automaattisen sammutuksen ajastimen avulla voit asettaa radion sammumaan automaattisesti, kun esiasetettu aika on kulunut. Se voidaan asettaa 15 - 120 minuuttiin pitämällä Automaattinen sammutus -painiketta painettuna ja vapauttamalla tämä painike, kun haluttu automaattinen sammutusaika on saavutettu. Radio pysyy päällä valitun ajan.
Virtapainikkeen painaminen ja vapauttaminen sammuttaa radion manuaalisesti ja peruuttaa automaattisen sammutusajastimen.

Näytön tiedot

Kun radio on päällä, paina Info-painiketta selataksesi eri näyttövaihtoehtoja.
Jos RDS-tietoja on saatavilla, radiosi voi näyttää seuraavat tiedot FM-tilassa:
Ohjelmapalvelu (esim. aseman nimi), Ohjelmatyyppi, Radioteksti, Kelloaika, Automaattisen sammutusajastimen aika (jos automaattinen sammutusajastin on käytössä) ja Taajuus.
Kellonaika ja automaattisen virrankatkaisun ajastimen aika (jos automaattinen sammutusajastin on käytössä) voidaan näyttää myös AM / BLUETOOTH / AUX IN -tilassa.
HUOMIO:
Näyttö palaa tavanomaiseen aikanäyttöön 10 sekuntia viimeisen painikkeen painalluksen jälkeen, paitsi silloin, kun näytetään vierittävää tekstiä.

Musiikin kuuntelu Bluetoothin kautta

Sinun on yhdistettävä Bluetooth-laitteesi radiosi kanssa, ennen kuin toistaa musiikkia Bluetooth-laitteestasi radion kautta. Ensimmäinen yhdistyskerta luo "sidoksen", jotta Bluetooth-laitteesi ja radio voivat tunnistaa toisensa automaattisesti.

Pariliitoksen muodostaminen ja Bluetooth-laitteelta toistaminen ensimmäistä kertaa

1. Kun radio on päällä, paina Taajuus-painiketta valitaksesi Bluetooth-toiminnon. Radion Bluetooth-LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti sinisenä osoittaen, että radio on löydettävissä.
2. Aktivoi Bluetooth laitteellasi laitteen käyttöohjeiden mukaisesti linkittääksesi sen radioon. Etsi Bluetooth-laiteluettelo ja valitse laite nimeltä "MMR-99" (joissakin älypuhelimissa, jotka on varustettu aiemmilla kuin BT 2.1 Bluetooth -versioilla, saatat joutua syöttämään pääsykoodin "0000").
3. Kun yhteys on muodostettu, kuuluu vahvistusääni ja Bluetoothin LED-merkkivalo palaa tasaisen sinisenä. Voit yksinkertaisesti valita ja toistaa mitä tahansa musiikkia lähdelaitteeltasi.
Äänenvoimakkuutta voi säätää lähdelaitteeltasi tai suoraan radiosta.
4. Käytä Bluetooth-yhteensopivan laitteen tai radion säätimiä raitojen toistamiseen / pysäyttämiseen ja navigointiin.

HUOMIO:
- **Jos kaksi Bluetooth-laitetta ovat muodostamassa pariliitosta ensimmäisen kerran, radio näkyy molemmissa laitteissa. Jos kuitenkin yksi laite muodostaa yhteyden radioon ensin, toinen Bluetooth-laite ei löydä sitä enää luettelosta.**
- **Jos viet lähdelaitteesi kantaman ulkopuolelle, yhteys radioosi katkeaa tilapäisesti. Radiosi muodostaa automaattisesti yhteyden uudelleen, jos lähdelaite palautetaan kantaman alueelle. Huomaa, että yhteyden katkeamisen aikana mikään muu Bluetooth-laite ei voi muodostaa pariliitosta radioosi tai yhdistää siihen.**
- **Jos "MMR-99" näkyy Bluetooth-laiteluettelossasi, mutta laitteesi ei voi muodostaa yhteyttä siihen, poista kohde luettelosta ja yhdistä laite uudelleen radioon edellä kuvattujen vaiheiden mukaisesti.**
- **Tehokas toimintaetäisyys radion ja pariksi liitetyn laitteen välillä on noin 10 metriä (30 jalkaa). Kaikki esteet järjestelmän ja laitteen välillä voivat pienentää toimintasädettä.**
- **Bluetooth-yhteyden suorituskyky voi vaihdella kytkettyjen Bluetooth-laitteiden mukaan. Tarkista laitteesi Bluetooth-ominaisuudet ennen kuin liität radioon. Kaikki ominaisuudet eivät välttämättä tue kaikkia pariksi liitettyjä Bluetooth-laitteita.**
- **Joillakin matkapuhelimilla puheluiden soittaminen / vastaanottaminen, tekstiviestit, sähköpostit tai muut toiminnot, jotka eivät liity äänen suoratoistoon, voivat mykistää Bluetooth-äänen suoratoiston tai jopa katkaista yhteyden tilapäisesti laitteeseesi. Tällainen toiminta on liitetyn laitteen toiminto, eikä se tarkoita vikaa radiossasi.**

Äänitiedostojen toistaminen Bluetooth-tilassa

Kun olet yhdistänyt radiosi onnistuneesti valittuun Bluetooth-lähdelaitteeseen, voit aloittaa musiikin toiston yhdistetyn Bluetooth-laitteen säätimillä.
1. Kun toisto on alkanut, säädä äänenvoimakkuus haluttuun asetukseen radion tai Bluetooth-lähdelaitteen äänenvoimakkuuden säätimellä.
2. Käytä Bluetooth-lähdelaitteesi säätimiä raitojen toistamiseen / keskeyttämiseen ja navigointiin.
Vaihtoehtoisesti voit ohjata toistoa radion Toisto- / Tauko-, Seuraava raita- ja Edellinen raita -painikkeilla.
3. Paina Kelaus eteenpäin / taaksepäin -painiketta ja pidä sitä painettuna siirtyäksesi nykyisen raidan läpi. Vapauta painike, kun haluttu kohta on saavutettu.

HUOMIO:
Kaikki soittimen sovellukset tai laitteet eivät välttämättä reagoi kaikkiin näihin säätimiin.

Toistaminen aiemmin pariksi liitetyltä Bluetooth-lähdelaitteelta

Radio voi muistaa jopa 6 kappaletta pariksi liitettyjä Bluetooth-lähdelaitteita. Kun muisti ylittää tämän määrän, ensimmäiseksi liitetty laite korvataan radiosta.
Jos Bluetooth-lähdelaitteesi on jo paritettu radion kanssa aiemmin, se muistaa Bluetooth-lähdelaitteesi ja yrittää muodostaa yhteyden uudelleen viimeksi yhdistettyyn muistissa olevaan Bluetooth-lähdelaitteeseen.

Bluetooth-laitteen yhteyden katkaiseminen

Katkaise yhteys Bluetooth-laitteeseesi pitämällä Bluetooth-pariliitospainiketta painettuna 2-3 sekunnin ajan. Voit myös painaa Taajuus-painiketta valitaksesi minkä tahansa muun tilan kuin Bluetooth-tilan tai kytkemällä Bluetoothin pois päältä Bluetooth-lähdelaitteesta yhteyden poistamiseksi.

Jos poistat Bluetooth-laitteen Bluetooth-tilassa, kuuluu vahvistusääni ja radion Bluetooth-LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti sinisenä osoittaen, että radio on jälleen löydettävissä pariliitoksen muodostamista varten.

Näppäinlukko

Näppäinlukkotoimintoa käytetään estämään radion tahaton käyttö.
1. Paina ja pidä lukituspainiketta painettuna 2-3 sekuntia, kunnes näytölle tulee kuvake. Radion yläosassa olevia kolmea painiketta lukuun ottamatta kaikki muut painikkeet poistetaan käytöstä.
2. Vapauta lukitus painamalla ja pitämällä lukituspainiketta painettuna 2-3 sekuntia, kunnes katoaa näytöstä.

Kuunteleminen kuulokkeilla

Liitä kuulokkeet kuulokeliitäntään kuuntelua varten.
Tämä poistaa kaiuttimen päältä.
TÄRKEÄÄ:
Kuulokkeiden liiallinen äänenvoimakkuus voi vahingoittaa kuuloasi.

Aux-sisääntuloliitäntä

Radion takaosassa on 3,5mm:n stereolisätuloliitäntä, joka mahdollistaa äänisignaalin syöttämisen Radion ulkoisesta äänilaitteesta, kuten iPodista, MP3- tai CD-soittimesta.
1. Kytke radio päälle painamalla virtapainiketta.
2. Paina Taajuus-painiketta, kunnes "AUX IN" tulee näkyviin.
3. Liitä ulkoinen äänilähde (esimerkiksi iPod, MP3 tai CD-soitin) Aux-in-liitäntään.
4. Säädä iPodin, MP3- tai CD-soittimen äänenvoimakkuutta varmistaaksesi, että soittimesta tulee riittävä signaali, ja käytä sitten radion äänenvoimakkuussäädintä tarpeen mukaan sopivan äänenvoimakkuuden takaamiseksi.

Vedenkestävyys

Tämä radio on vedenkestävä laite, EI vedenpitävä laite. Varmista, että USB Type-A-, USB Type-C-, Aux-sisääntulo- ja kuulokeliitäntäosien kumisuojukset ovat kunnolla kiinni.

Tekniset tiedot

Virtalähde	2600mAh ladattava sisäänrakennettu litiumioniakku
	Dynamo-lataus ladattavalla sisäänrakennetulla litiumakulla.
	Aurinkopaneelilataus ladattavalla sisäänrakennetulla litiumakulla.
	DC IN (5V / 2.4A) USB C-liitäntä laitteen lataamiseen.
	Mukana USB-A - USB-C-kaapeli ja kantohihna.
Taajuusalueet	
FM	87,5-108 MHz
AM	520-1710 kHz (10kHz viritysaskel)
	522-1710 kHz (9kHz viritysaskel)
Bluetooth	
Bluetooth-versio	Bluetooth® 5.0 + EDR
Profiilituki	A2DP, AVRCP
Bluetooth Audio Codec	SBC
Lähetysteho	Teholuokka 2
Näkyvyysalue	10 metriä / 30 jalkaa
Taajuus ja suurin lähetysteho	2402MHz ~ 2480MHz: 1,65dBm (Bluetooth EDR & LE)
Antenni	
Teleskooppinen antenni	FM
Sisäänrakennettu ferriittitankoantenni	AM

Pistokkeet	
DC-pistoke	DC IN USB Type-C, 5V / 2.4A Tämä symboli ilmaisee tasajännitettä.
	DC OUT USB Type A, 5V / 1A
Kuulokepistoke	Halkaisija 3,5mm, stereolähtö, impedanssi 32ohm
Aux-sisääntulo	Halkaisija 3,5mm, stereotulo
Kaiutin	2,25", 4ohm, 5watt
Ulostulon teho	1,5W
Käyttölämpötilan alue	5°C - 35°C

※ Tuotteen viivakooditarra määritellään seuraavasti:

aH181200001

aH 18 12 00001
- Sarjanumero
- Tuotantokuukausi
- Tuotantovuosi
- Tuotekoodi

Yhtiö pidättää oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta.

Tuotetta hävittäessa ota huomioon, että Sähkölaitejätteitä ei tule hävittää talousjätteiden mukana. Vie tuote kierrätyspisteeseen. Kysy kierrätysneuvoja paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä. (Sähkö- ja elektroniikkalaitejätedirektiivi)